

## IX CIESZYŃSKI RODZINNY RAJD ROWEROWY ZAKOŃCZONY

Rankiem 2 września na cieszyńskim rynku zebrało się ok. 150 rowerzystów z obu brzegów granicznej Olzy. Ryszard Mazur, sekretarz miasta i jednocześnie szef oddziału PTTK, przywitał zebranych w imieniu władz Cieszyna oraz Oddziału PTTK „Beskid Śląski”. Wkrótce sprawnie uformowano peloton i w towarzystwie policyjnego radiowozu pokonano 14 km trasę rajdu przekraczając po drodze granicę w Kaczych. W pelotonie wyróżniała się własnymi strojami kilkunastoosobowa grupa kolarzy z klubu rowerowego z Przeciszyna (miejscowość w sąsiedztwie Brzeszcz).



Przybyli również m.in. rowerzyści z Bielska – Białej, Jastrzębia, Tych a także z Republiki Czeskiej. Zabezpieczenie pomocy medycznej zapewnili rowerowi wolontariusze z oddziału PCK z Cieszyna.

Po raz pierwszy w historii cieszyńskich rodzinnych rajdów rowerowych metę zorganizowano za granicą, tym razem w domu PZKO w Karwinie-Raju. Na mecie uczestników przywitała Gabriela Mrózkova pełniąca funkcję Naměstka Primatora (zastępcy burmistrza) Miasta Karwiny, a także przewodniczący miejscowego koła PZKO Tadeusz Puchała. Zaskoczeniem dla wszystkich była obecność wyjątkowego gościa – „miłościwie panującego cesarza Franciszka Józefa I” (w tej roli wystąpił Tadeusz Wojacki z Zebrzydowic), który z miejsca został ulubionym obiektem pamiątkowych fotografii.

Panie z PZKO przygotowały bufet z własnymi wypiekami oraz napojami, zorganizowały również gorący posiłek korzystając z produktów ofiarowanych przez sponsorów: firmę Zakłady Mięsne J.P. Gawłowski oraz piekarnię A.Halskiego z Cieszyna.

Celem rajdu było m.in. wskazanie czynnego wypoczynku na rowerze jako środka inte-

grującego rodzinę, dlatego główna nagroda – rower ufundowany przez UM Cieszyn oraz wspniany puchar ufundowany przez Burmistrza Miasta Cieszyna trafił do rodziny Marsarskich z Cieszyna, która pokonała trasę w pełnym 7 osobowym składzie. Ojciec Marek oraz syn Kamil wieźli na siodłkach 4 let-



Fot. z archiwum Zbigniewa Pawlika

nie bliźniaki Weronikę i Szymka, i jak się okazało były one jednocześnie najmłodszymi uczestnikami IX rajdu.

(dok. na 4 stronie)

## FRANCISZEK JÓZEF I W CIESZYNIE

W niedzielne popołudnie 3 września br. na cieszyński rynek wjechała dorożka z Cesarzem Austro-Węgier Franciszkiem Józefem I i towarzyszącym mu Arcyksięciem Ferdynandem.

Przed drzwiami ratusza gości powitał Burmistrz Miasta Bogdan Ficek oraz delegacja cieszyńskich panien w strojach ludowych.



Pan Burmistrz poprowadził gości do odrestaurowanej sali sesyjnej ratusza, której ściany od kilku tygodni zdobią portrety sygnatariuszy „Pokoju Cieszyńskiego”. W tym czasie na rynku zebrał się tłum, który po wizycie monarchy w ratuszu odprowadził go na cie-

szyński Zamek, gdzie Cieszyńskie Bractwo Kurkowe salwą z armaty i muszkietów oddało honory Najjaśniejszemu Panu.

W trakcie pobytu na Wzgórzu Zamkowym władca wystrzałem z muszkietu w symboliczny sposób dokonał zamknięcia zawodów strzeleckich, pozował do niezliczonej ilości zdjęć pamiątkowych, wysłuchał koncertu „W wiedeńskim nastroju” w wykonaniu Cieszyńskiej Orkiestry Salonowej, po którym nagroził zwycięzców zawodów strzeleckich (I miejsce – Rafał Sobaszek, II miejsce – Janusz Sobaszek, III Janusz Michalik, najlepszą z Pań okazała się Barbara Rybak, która uplasowała się na 9 pozycji), rozstrzygnął konkurs kulinarny „Wiedeńskie specjały na cieszyńskim stole” (I miejsce za kremówki zajęła Pani Marta Pilch), oraz wylosował pięciu nagrodzonych uczestników zabawy terenowej „Na szlaku Franciszka Józefa I (w tym m.in. Władysława Białonia z Kończyc Małych, Vaclava Kolecke z Czeskiego Cieszyna, Renatę Szmajnta z Zabrza i Janusza Mykietyn z Cieszyna).

Wyróżnione osoby zostały nagrodzone m.in. albumami M. Makowskiego pt. „Siedziby szlacheckie na Śląsku Cieszyńskim”, które ufundowało czeskokieszyńskie wydawnictwo REGIO, przewodnikami krajo-

znawczymi o Cieszynie autorstwa W. Sosny i albumami A. Pastewnego „Cieszyn na dawnej pocztowce”, które wydał OFFSETdruk i MEDIA z Cieszyna oraz książkami kulinarnymi „Tradycje kulinarne Cieszyna”, które wydało Biuro Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego w Cieszynie.



Fot. SZSiP

Inscenizacja została przygotowana w ramach piątej części „Zamkowych spotkań z historią” w stulecie wizyty monarchy, którego postać do dnia dzisiejszego cieszy się sympatią i uznaniem wśród cieszyńniaków.

(dok. na 4 stronie)

1 września o godz. 15.00 w Galerii „Szara” odbył się wernisaż wystawy **KOLORY WYOBRAŹNI**.

Swój dorobek po raz kolejny zaprezentowała GRUPA ARTYSTYCZNA „TĘCZA”, której uczestnikami są dzieci w wieku 6-10 lat. Licznie zgromadzonych rodziców, gości oraz samych artystów przywitała gospodyni Galerii Pani Joanna Dziedzic.

Wprowadzenia do wystawy dokonał Dominik Dubiel - fotografik i muzealnik. Opiekun plastyczny Grupy Katarzyna Pośrednicka dokonała prezentacji twórców wystawy. Przedstawiciel Kuratorium Oświaty Anna Olbrycht, gratulując wystawy, wręczyła każdemu młodemu artyście różę i życzyła dalszych sukcesów.

Efekty plastyczne działań twórczych młodych artystów są bardzo ciekawe i refleksyjne. Ukazują świeżość spojrzenia dzieci na otaczający świat, ich wrażliwość i wyobraźnię. Są one niezgłębionymi rzekami tajemnic psychiki młodego człowieka. To dojrzałe w formie i świetnie wypracowane kolorystycznie prace.



Fot. z archiwum „Tęczy”

## XI ZJAZD BRACTWA MŁODYCH MIŁOŚNIKÓW STARYCH MIAST

W dniach 24-27 sierpnia odbył się **XI Zjazd Bractw Młodych Miłośników Starych Miast**. W zeszłym roku zjazd odbył się w Cieszynie, zaś tym razem mieliśmy okazję poznać XII-wieczne miasto Jasło położone w województwie podkarpackim. Krąg cieszyński reprezentowały w tym roku Asia Żebrok, Jola Herma, Kasia Żebrok i Kinga Sikora pod opieką Justyny Sudyki z Muzeum Śląska Cieszyńskiego.



Pierwszego dnia, po wyczerpującej podróży, zostaliśmy zakwaterowani w internacie w Trzcinicy. Wieczorem w czasie uroczystej kolacji powitał nas starosta jasielski Marian Gancarz, który oficjalnie otworzył spotkanie. W trakcie trwania zjazdu uczestniczyliśmy w korowodzie ulicami Jasła i zaprezentowaliśmy Cieszyn podczas uroczystości na jasielskim rynku.

Poznaliśmy historię Jasła, która od najdawniejszych czasów do współczesności pozo-

stawiała tam najróżniejsze ślady. Są tam miejsca prehistorycznych grodzisk i pradawnych kultów. W tradycji zachowuje się pamięć o drodze misyjnej Św. Wojciecha. Największą atrakcją była dla nas wycieczka do Krempnej, gdzie mogliśmy podziwiać zapierające dech w piersiach krajobrazy. Ogromne wrażenie wywarły na nas stare kościoły i cerkiew greckokatolicka. Zwiedziliśmy również odnowiony cmentarz z I wojny światowej, zbiorowe mogiły Żydów i jeńców wojennych pomordowanych w czasie II wojny światowej. W muzeum Magurskiego Parku Narodowego oglądaliśmy chronione gatunki roślin i zwierząt. Park ten jest prawnie chronionym obszarem, bo wyróżnia się „szczególnymi wartościami naukowymi, przyrodniczymi i kulturowymi”, o czym mogliśmy się sami przekonać.

Drugiego dnia, podczas wieczornego ogniska, integrowaliśmy się z kręgami bractwa działającymi w innych polskich miastach. Ostatniego dnia zjazdu miała miejsce Wielka Rada Bractw, podczas której jednogłośnie zdecydowaliśmy o przyjęciu do bractwa nowego kręgu z Ostrowa Wielkopolskiego, a dodatkową atrakcją było karaoke, w czasie którego nasza „reprezentantka” Kinga Sikora zaśpiewała piosenkę „śpij kochanie...”, czym za-  
skarbiła sobie przychylność publiczności.

Zdobyta na temat Jasła i Ziemi Jasielskiej wiedza pozwoliła nam wziąć udział w ogólnopolskim konkursie i zająć miejsce w pierwszej dziesiątce na ponad dwadzieścia reprezentacji miast.



Chociaż zjazd już dawno za nami, zawarte w jego czasie przyjaźnie wciąż się rozwijają. Bogatsi o piękne wspomnienia z niecierpliwością wyczekujemy następnego.

Nasz wyjazd – możliwy dzięki finansowemu wsparciu Unii Europejskiej – był częścią projektu „Zabawa w Muzeum 2” realizowanego w ramach programu INTERREG IIIA CZ-PL.

Przypominamy, że krąg nasz działa przy Muzeum Śląska Cieszyńskiego. Zapraszamy tym samym naszych rówieśników, gimnazjalistów i licealistów na nasze spotkania.

Tekst i zdjęcia  
Cieszyński Krąg Młodych Miłośników  
Starego Cieszyńska

## DOTACJE UNIJNE

globalnej i polityki patentowej. Przekazał cenę wskazówki związane z opracowaniem strategii i dalekowzrocznych planów dla firm.

Zdaniem uczestników szkolenie zakończyło się sukcesem, którego głównym miernikiem była duża frekwencja oraz dobre oceny (średnia 4,21 - 4,56), które wystawiono prowadzącym i organizatorom. Ponad 50 % uczestników wykazało zainteresowanie udziałem w płatnych warsztatach sporządzania wniosków unijnych i pisania biznes planów. Zostaną one przeprowadzone w lutym 2007r. zaraz po ogłoszeniu szczegółowych wytycznych dla msp.

Zapraszamy przedsiębiorców do obejrzenia obu prezentacji na [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl) (przedsiębiorczość-wykłady), oraz do korzystania z bezpłatnych usług w Punkcie Konsultacyjnym Górnośląskiej Agencji Przekształceń Przedsiębiorstw SA znajdującego się w Oranżerii; tel. (033 8510 722).

Anna Kańska-Górniak

W środę 13 września w Sali Konferencyjnej Zamku Sztuki miało miejsce spotkanie informacyjne nt. „Dotacje unijne dostępne w latach 2007-2013. Zasady ich pozyskiwania. Innowacje - czynniki sukcesu”. Wzięło w nim udział 62 uczestników: przedstawiciele instytucji wspierających rozwój przedsiębiorczości w Cieszynie oraz przedsiębiorcy z naszego powiatu, Bielska, Jaworza, Wistki Małej, Bierunia oraz Rybnika.



Fot. ŚZSiP

Spotkanie zorganizowali pracownicy Punktu Konsultacyjnego GAPP SA i Śląskiego Zameku Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie.

Przedsiębiorcy otrzymali odpowiedzi na pytania: jak podzielono środki UE w ramach nowych programów operacyjnych, jaka jest ich alokacja oraz ich procentowa pula skierowana do msp? Na jakie wsparcie finansowe oraz z jakich projektów mogą msp liczyć?

Biorąc pod uwagę specyfikę naszego regionu, przedstawiono nowe możliwości otrzymania środków unijnych na inwestycje, a także doradztwo z priorytetu III związanego z turystyką - infrastrukturą zaplecza turystycznego i okoturystycznego oraz promocją turystyki. Temat ten został omówiony przez Piotra Boide - eksperta funduszy europejskich.

Zagadnienia związane z innowacyjnością, która jest kluczem do rozwoju przedsiębiorstwa, zostały przedstawione przez Lukę Palmenę - menedżera projektu RIS - Silesia. Zwrócił on uwagę na trendy światowej gospodarki, udział Polski w rozwoju gospodarki



# „Sprzątanie świata – Polska 2006”

15 września dzieci i młodzież naszego miasta już po raz 13 dołączyła do ogólnoświatowej akcji „Sprzątanie świata – Polska”.

Kampania została zapoczątkowana w 1993 roku w Australii, gdzie do tej pory znajduje się



LO im. A. Osuchowskiego



Fot. Wydz. OŚR i G2

Gimnazjum nr 2

siedziba komitetu koordynującego akcję sprzątania na całym świecie. W naszym kraju akcję koordynuje fundacja „Nasza ziemia”. Celem „Sprzątania świata” jest budowanie świadomości ekologicznej oraz inicjowanie działań na rzecz ochrony środowiska – poczynając od uprzątnięcia śmieci, poprzez promocję i stosowanie selektywnej zbiórki odpadów, po długofalowe, rozbudowane programy ekologiczne. Organizatorzy każdego roku starają się przygotować motto akcji. Tematem tegorocznej akcji jest selektywna zbiórka odpadów – jej wprowadzanie w naszych gminach, domach, miejscach pracy i nauki.

Akcja „Sprzątania świata” w Cieszynie organizowana jest przez Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego przy współudziale Miejskiego Zarządu Dróg i Zakładu Gospodarki Komunalnej. Corocznie młodzież szkół podstawowych, gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych otrzymuje worki na odpady oraz rękawice, a także „przydzielony” rejon do zaimplementowania swojego poparcia dla akcji. W tym roku udział wzięło około 1800 uczniów ze wszystkich cieszyńskich szkół, a zebrano ponad 2,6 tony śmieci!

Dziękujemy wszystkim uczestnikom tegorocznej inauguracji „Sprzątania świata” za wyrażone w ten sposób poparcie dla idei czystego środowiska. Mamy nadzieję, iż w ten sposób udało nam się przekonać kolejne osoby do przestrzegania podstawowych zasad współżycia człowieka ze środowiskiem naturalnym. Jesteśmy przekonani, iż został poczyniony



Szkoła Podstawowa nr 3



Szkoła Podstawowa nr 3

następny krok w kierunku poprawy estetyki naszego miasta i zmniejszania się ilości dzikich wysypisk na jego terenie.

Liczymy iż działania związane z mottem akcji będą prowadzone przez cały rok przez wszystkich mieszkańców naszego miasta.

Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa

## Dzień Strażnika Miejskiego

8 września w siedzibie Straży Miejskiej w Cieszynie odbyły się uroczystości związane z obchodami Dnia Strażnika Miejskiego.



W tym dniu odbył się uroczysty apel, w którym oprócz strażników udział wzięli: Burmistrz Miasta Cieszyna dr inż. Bogdan Ficek oraz Komendant Powiatowy Policji w Cieszynie mł. insp. mgr Krzysztof Mancewicz.

Uroczystość ta była znakomitą okazją do podsumowania 15-letniej działalności Straży Miejskiej w naszym mieście oraz nagrodzenia wyróżniających się pracowników.

Wystąpienia Komendanta Straży Miejskiej oraz zaproszonych gości potwierdziły rosnący wpływ Straży Miejskiej na poprawę bezpieczeństwa, porządku publicznego i czystości w Cieszynie.

Tylko w 2005 r. strażnicy wykryli 5 046 wykroczeń oraz 36 przestępstw, a ich sprawcy zostali pociągnięci do odpowiedzialności, co w konsekwencji przyczyniło się do: ograniczenia nielegalnego handlu, żebractwa (często z wykorzystaniem dzieci i osób bezradnych), zmniejszenia liczby dzikich wysypisk śmieci, poprawy stanu sanitarnego i czystości terenów publicznych i prywatnych, bezpiecznego przebiegu imprez publicznych oraz zabezpieczania miejsc stwarzających zagrożenie dla życia i zdrowia (zagrożenia budowlane i komunikacyjne).

Osiągnięcia te nie byłyby tak okazałe, gdyby nie zaangażowanie w pracy większości zatrudnionych pracowników. Właśnie za to zaangażowanie, przy wykonywaniu czynności służbowych, Komendant Straży Miejskiej przyznał nagrody pieniężne 21 pracownikom oraz czterech strażników awansował na wyższe stanowisko przeniesieni zostali:

ższe stanowisko służbowe. Natomiast Burmistrz Miasta wręczył upominki rzeczowe szczególnie wyróżniającym się strażnikom.

Upominki otrzymali: mł. insp. Jacek Baran, straż. Remigiusz Czajkowski, mł. insp. Adrian Pietraszko, mł. insp. Marek Stec, z-ca kom. Janusz Sikora oraz kom. Kazimierz Płusa.



• na stanowisko młodszego inspektora – st. straż. Zbigniew Kukuczka, st. straż. Janusza Makula, st. straż. Marian Machalica,  
• na stanowisko strażnika – mł. straż. Marcin Sitko.

Tekst i zdjęcia  
Straż Miejska



Fot. Straż Miejska

## IX CIESZYŃSKI RODZINNY RAJD...

(dok. z 1 strony)

Pozostałymi członkami rowerowej rodziny byli: mama Anna oraz córki: Dominika i Natalia. Tuż za rajdową rodziną Masarskich uplasowała się 6 osobowa rodzina Kowalskich z Cieszyna.

Wymienione bliźniaki, a także 6 letni Maksym Grzybek, który na małym rowerku pokonał całą trasę otrzymali nagrodę w postaci pucharów „rajdowych juniorów”. Rajdowych seniorów Elżbietę Macurę oraz Ewalda Bereskę z Tych (rocznik 1928) również nagrodzono pucharami. Pamiątki te ufundowała Grażyna Staniszevska – poseł do parlamentu Europejskiego.

Pani Staniszevska od dawna angażuje się w akcje promujące aktywny wypoczynek i infrastrukturę związaną z turystyką rowerową, również pokonała całą trasę rajdu na rowerze.

Atrakcją imprezy były także konkursy rekreacyjne: „wbijanie gwoździ ostrzem młotka do gnotka” (zwyciężył Kazimierz Szewczyk przed Józefem Kowalskim i Andrzejem Gojniczkim), „rzut oponą rowerową do celu” (zwyciężył Józef Kowalski, przed Alicją Pawlik



(dok. z 1 strony)

i Władysławem Burym). Dla dzieci przygotowano: „bieg w workach” (zwyciężył Kamil Masarski przed Jakubem Grzybkim i Natalią Masarską) oraz „rzut piłeczką tenisową do celu” (zwyciężył Jakub Grzybek przed Piotrem Głowackim i Justynką Pawlik).

Nagrody rzeczowe dla zwycięzców zapewniły m.in.: Hurtownia Papiernicza „Beskid Plus” z Cieszyna oraz Urzędy Miasta Karwiny i Cieszyna. Dodatkowo obdarowano wszystkich uczestników wafelkami ofiarowanymi przez firmę Kraft Foods Polska Zakład „Olza” z Cieszyna. Warto wspomnieć, że rajdowicze wystąpili w koszulkach ozdobionych okolicznościowym logo, a ich wykonanie finansowo wsparł Niezależny Samorządny Związek Zawodowy „Odlewników” przy Iron Poland Sp. z o.o. z Skoczowa.

Nietuzinkowym wydarzeniem była też możliwość bezpośredniego kontaktu z lokatorami osobliwego terrarium i małego zoo zlokalizowanego w sąsiednim budynku dawnej szkoły. Niecodziennie ma się przecież możliwość owinąć węża boa wokół szyi...czy pogłaskać dziwnie wyglądające patyczaki.

Piękna pogoda, wspaniałe widoki na trasie oraz ciekawy program imprezy sprawiły, że rajd cieszył się sporym zainteresowaniem, a uśmiechnięte buzie najmłodszych jego uczestników były najlepszą nagrodą dla organizatorów: Polskiego Towarzystwa Turystyczno Sportowego w Republice Czeskiej oraz kolarzy spod znaku „Ondraszka” obchodzącego w bieżącym roku 40-lecie swej działalności.

Z turystycznym pozdrowieniem  
Zbigniew Pawlik

## FRANCISZEK JÓZEF I ...

(dok. z 1 strony)

W 1906 r. Najjaśniejszy Pan w okolicy Cieszyna uczestniczył w wielkich manewrach wojsk cesarskich, a w trakcie pobytu w mieście „otworzył nową siedzibę Sądu Obwodowego oraz wspomnianą salę posiedzeń Rady Miejskiej”.

Tego dnia można było zwiedzić ekspozycje historyczne w Muzeum Śląska Cieszyńskiego oraz Książnicy Cieszyńskiej, które charakterem nawiązywały do tematu imprezy oraz poznać arkana „czarnej sztuki Gutenberga” w trakcie pokazów drukarstwa w siedzibie (jednego z trzech istniejących w Polsce) Muzeum Drukarstwa.

W trakcie imprezy w symbolicznym „namiocie spod Custozzy” usytuowanym na Wzgórzu Zamkowym amatorzy deserów podejmowani byli przez Cafe Muzeum specjalnymi ciuchami wiedeńskimi.

Ponadto w ramach imprezy „Pod panowaniem Habsburgów i 200-lecie drukarstwa cieszyńskiego” Jolanta Wozimko wraz z wolontariuszami z SCMT przygotowała przedstawienie teatryku kukielkowego inspirowane legendą „O cesarzu, który ochrzcił górnikowi dziecko”. Mariusz Makowski autor albumu „Siedziby szlacheckie na Śląsku Cieszyńskim” i broszury „Cieszyn mały Wiedeń” ze swadą opowiadał o czasach panowania Franza Josepha i jego związkach z Cieszyńskiem. Można było obejrzeć reportaży TVP Katowice, autorstwa red. Jacka Skorusa poświęcony księgozbiorem cieszyńskim. Imprezę zakończyło widowisko plastyczno-muzyczne „Homo accerbus, homo aggressivus” Jolanty Wozimko, która wystąpiła w podwójnej roli aktora i reżysera.

„Zamkowe spotkania z historią” już za nami. Ze wstępnej analizy wynika, że w trakcie pięciu historycznych imprez plenerowych przed publicznością wystąpiło ponad 200 wykonawców, którzy wzięli udział w 12 inscenizacjach i rekonstrukcjach wydarzeń historycznych, 32 pokazach rzemiosł dawnych, 7 spektaklach teatralnych oraz 4 koncertach muzyki dawnej. Ponadto „Zamkowym spotkaniom z historią” towarzyszyło 6 wystaw, z czego 4 odbyły się w Książnicy Cieszyńskiej. W trakcie ich trwania rozstrzygnięto 6 konkursów, z czego 3 kulinarne, a eksperci – historycy wygłosili 5 wykładów popularnonaukowych. Z myślą o dzieciach przygotowano 4 warsztaty plastyczno-historyczno-teatralne.

Realizacja projektu była możliwa dzięki dotacjom, które Gmina Cieszyn uzyskała ze środków finansowych Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach Programu Operacyjnego Rozwój Inicjatyw Lokalnych oraz z budżetu Urzędu Marszałkowskiego Województwa Śląskiego.

Istotny wkład finansowy wnieśli także prywatni sponsorzy; Bank Spółdzielczy w Cieszyńsku, sklep ERA na ul. Głębokiej, LAKMA S.A., Bar Smakuś oraz Pizzeri Bati. Artykuły spożywcze, uzyskano od Zakładów Mięsnych BIELESZ, Przedsiębiorstwa JUR-GAST, PSS SPOŁEM, Piekarni BAGIETKA. Dodatkową pomoc materialną Organizatorzy otrzymali również od Oficyny Drukarsko-Wydawniczej AKANT, Hurtowni BESKID PLUS oraz Firmy IMPORT-EXPORT Z. Gabzdyl.

ŚZSiP

Zamkowe spotkania z historią zainicjował i zrealizował Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości we współpracy z Książnicą Cieszyńską i Muzeum Śląska Cieszyńskiego.



## RAJD ROWEROWY „ZIEMIA CIESZYŃSKA”

W dniach 29 kwietnia – 27 sierpnia odbył się IV INDYWIDUALNY RAJD ROWEROWY „ZIEMIA CIESZYŃSKA”.

Wypełnia on doskonale lukę w ofercie kierowanej dla turystów rowerowych, którzy nie mają możliwości lub chęci poruszania się w pilotowanych grupach oraz wyznaczonych terminach a preferując wyjazdy indywidualne jednocześnie pragną poznać walory Ziemi Cieszyńskiej.

Jak i w poprzednich edycjach udział w rajdzie polegał na indywidualnej eksploracji terenu, odwołując się do wyznaczonych regulaminem ciekawych obiektów na terenie Ziemi Cieszyńskiej po obu stronach granicznej rzeki Olzy. Wydrukowano piękny, wielokolorowy plakat reklamowy, który wraz z egzemplarzami regulaminu rozprowadzono w cieszyńskich szkołach i na terenie Czeskiego Cieszyna; także w lokalnej prasie ukazały się informacje i zaproszenia do udziału w rajdzie.

Ostatecznie na rajdowych ścieżkach poruszało się 26 turystów – kolarzy z czego 11 z Republiki Czeskiej. Zapisy oraz promocję rajdu na terenie Czech prowadził niestrudzenie Bolesław Wawracz z Czeskiego Cieszyna.

Rajd rozpoczął się 27 kwietnia pilotażową wyprawą rowerową do Nydku (RCZ) i trwał cały sezon kolarski.

27 sierpnia odbył się II etap polegający na uczestnictwie w turystycznym quizie na temat poznanych obiektów, posumowaniu punktacji i wyłonieniu zwycięzców. Metę zlokalizowano w pięknie położonym ośrodku LKS w Simoradzu.

Z Cieszyna wraz prowadzącymi rajd działaczami z „Ondraszka” (głównym organizatorem II etapu był Władysław Zmeftły) wyruszyło 16 uczestników, którzy mogli pochwalić się wypełnionymi „kartami potwierdzeń”.

Okazało się, że wszystkie 32 obiekty wymagane regulaminem odwiedzili: Andrzej Gojniczek, Stanisław Pawlik, Józef Chrobok, Józef Salecki i Andrzej Werpachowski. Równie wysoko plasowali się Irena, Paweł i Józef Skorupa oraz Bolesław Wawracz i Bolesław Gil z Zaolzia. Należy dodać, że aby zwiedzić wszystkie obiekty należało pokonać wiele kilometrów tras i poświęcić na to sporo czasu.

Quiz turystyczny w formie tematycznego testu przygotował Jan Cichy. Wyniki w zestawieniu z wcześniejszą punktacją wskazywały, że w rajdzie zwyciężył Stanisław Pawlik z Pogwizdowa (109 pkt), przed Józefem Saleckim z Skoczowa (po 108 pkt) oraz Andrzejem Gojniczkim z Zamarsk (107 pkt) i Józefem Chrobokiem (103 pkt). Zdobyta ilość punktów wskazuje na bardzo wyrównaną walkę.

Zwycięzcy otrzymali nagrody rzeczowe, a wszyscy uczestnicy pamiątkowe odznaki oraz specjalne dyplomy-certyfikaty udziału. Dzięki uprzejmości agentów bufetu w obiekcie LZS uczestnicy rajdu otrzymali również smaczny posiłek.

Zgodnie z reklamowym hasłem „Jedź z nami - tutaj nie ma przegranych” tutaj naprawdę wszyscy byli zwycięzcami, gdyż już samo aktywne uczestnictwo przyniosło korzyści w postaci nowych doświadczeń oraz podreperowania swojej kondycji fizycznej. Pomimo stosunkowo słabej frekwencji rajd oceniamy bardzo pozytywnie, zdając sobie sprawę, że był przeznaczony dla wytrawnych i samodzielnych turystów-kolarzy.

Zbigniew Pawlik



## Zawody pływackie

16 września na basenie Szkoły Podstawowej nr 4 w Cieszynie odbyły się integryjne zawody pływackie dla dzieci.

Organizatorami zawodów byli: Towarzystwo Przyjaciół Dzieci, Komisja Sportu S L D i Integracyjny Ośrodek Terapii „STYL”.

Dzieci niepełnosprawne:

1. Kinga Iwańska; 2. Łukasz Mielnik;

Dzieci Ognisk TPD – dziewczynki:

1. Lucyna Lenkowiec; 2. Sandra Siekierka;

3. Patrycja Mieńczyk

– chłopcy: 1. Daniel Bestwina; 2. Mateusz Radziwiński; 3. Wojciech Radziwiński

Dzieci młodsze do 9 lat – dziewczynki: 1. Barbara Kaczmarek; 2. Wiktoria Kaczmarek; 3. Julia Kawecka

Pływanie z deską: 1. Wiktoria Babińska; 2. Laura Sosin; 3. Kinga Iwańska

Sponsor zawodów, „Elektrometal S.A.”, ufundował dla wszystkich uczestników koszulki a IOT „Styl” torbę turystyczną i czapkę.

Nagrody wręczał srebrny medalista Mistrzostw Świata Niepełnosprawnych w Holandii Janusz Rokicki i srebrny medalista Mistrzostw Polski Piotr Cieślak. Zawody prowadzili: Prezes TPD Danuta Łabaj, Czesław Banot, Marian Husarek.

## Warsztaty koronki klockowej zakończone

Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości po raz kolejny przeprowadził warsztaty z koronki klockowej, która należy do najciekawszych i najtrudniejszych technik rękodzieła artystycznego. Wykonywana jest przez splatanie ze sobą nici lnianych lub bawełnianych nawiniętych na specjalne szpulki zwane klockami, a wzór na kalce przypina się do specjalnego wałka. Działaniu miłośnikom tej sztuki ludowej zaproponowano w dniach od 15 do 17 września br. 20 godzinny kurs o podstawowym i średnim stopniu zaawansowania. Udział w warsztatach to kolejna szansa na rozwój własnych zainteresowań, które dają podstawy do profesjonalnego wyrobu produktów lokalnych, cenionych nie tylko w Polsce, ale i za granicą.

Warsztaty poprowadziły słynne koronczarki ze Słowacji – Angela i Zuzanna Czintelova z Rożniawy. Kompetencje oraz sposób prowadzenia warsztatów został wysoko oceniony przez uczestników. Dzięki kunsztowi i wskazówkom prowadzących uczestnicy nabyli wiele cennych umiejętności. Kolejne warsztaty z koronki klockowej odbędą się w I połowie lutego 2007 r. Wykonane przez uczestników prace można obejrzeć w galerii zdjęć na [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl) (Edukacja).

Zapraszamy do Informacji Turystycznej na Zamku, gdzie można kupić wyroby tworzone techniką koronki klockowej.

AKG

## Warsztaty makramy zakończone

Od 16 do 17 września Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości po raz pierwszy przeprowadził warsztaty z makramy o podstawowym stopniu zaawansowania.

Zakres warsztatów obejmował naukę wykonywania podstawowych węzłów (mocujący, tkacki, półtkacki i żebrowy) oraz samodzielne wykonanie prostej makramy naściennej. Warsztaty poprowadziła Katarzyna Wiercokiewicz – Wójcik z Żywca, absolwentka Instytutu Wychowania Artystycznego Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie.

Kolejne warsztaty z makramy zaplanowano 11 i 12 listopada 2006r. w godzinach 10:00 - 18:00.

Szczegółowe informacje o kolejnej edycji oraz wykonane przez uczestników prace można obejrzeć w galerii zdjęć na [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl) (Edukacja).

AKG

## Jak postępować, gdy pojawi się zagrożenie?

*Dzięki uprzejmości Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej z Cieszyna, poniżej prezentujemy sposoby postępowania w przypadku powodzi. W następnych WR przedstawimy sposoby postępowania w przypadku pożaru, wypadku samochodowego, wichury oraz burzy.*

**W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek zagrożenia dla zdrowia i życia ludzi zawsze powiadamiaj Państwową Straż Pożarną – tel. 998 (112).**

1. Sposób postępowania w przypadku wystąpienia powodzi!

**Powódź** – najczęściej spodziewana jest w okresie jesienno-zimowym oraz zimowo-wiosennym z powodu długotrwałych, bądź intensywnych opadów deszczu albo z powodu szybkiego topnienia śniegów.

**Pogotowie przeciwpowodziowe** – wprowadza się, gdy poziom wody w rzece wzrasta do poziomu ostrzegawczego i według prognozy będzie się podnosić.

**Alarm powodziowy** – ogłasza się, gdy poziom wody zbliża się do stanu alarmowego lub go przekracza.

### Przygotowanie do powodzi

Dowiedz się jak zabezpieczyć miejsce twojego zamieszkania przed powodzią. Przygotuj się, aby być samowystarczalnym przez okres 3 dni i zdolnym do pomocy sobie i innym. Zapoznaj rodzinę jak zabezpieczać się mieszkaniem, dom, obejście przed powodzią i grabieżą, jak odłączyć się zasilanie w energię elektryczną oraz dopływ gazu. Zgromadź materiały i podstawowe narzędzia budowlane, przydatne do zabezpieczenia budynku przed wielkim zagrożeniem powodziowym (worki, piasek, folia plastikowa). Nasłuchuj komunikatów radiowych i telewizyjnych na temat pogody, stanu wód i rozwijającej się sytuacji powodziowej; stosuj się do zaleceń przekazywanych przez lokalne władze odnośnie sposobu postępowania. Przygotuj w części budynku – nie narażonej na zalanie – zapasy umożliwiające przetrwanie w postaci żywności, wody pitnej, apteczki pierwszej pomocy z podstawowymi lekami, awaryjnego oświetlenia i przenośnego radia

z zapasowymi bateriami, butli gazowej itp. Przenieś cenne przedmioty i wyposażenie domu na wyższe kondygnacje budynku, by zabezpieczyć je przed zniszczeniem; przygotuj się do ewentualnej ewakuacji.

### W czasie powodzi

W przypadku niebezpieczeństwa natychmiast przemieszczaj się na wyżej położone obszary. Odłącz urządzenia elektryczne, ale nie dotykaj ich, gdy są wilgotne lub stoją w wodzie; wyłącz sieć gazową i wodociagową. Przechodząc wewnątrz budynku ulokuj się na najwyższej kondygnacji, w pobliżu zgromadzonych zapasów i dobytku przeznaczonego do zabrania w razie ewakuacji. Do zabezpieczenia domu wykorzystaj worki z piaskiem, folię



Fot. Straż Pożarna

lub inne materiały podręczne. Wszystkie rzeczy z posesji schowaj w budynku lub je przywiąż do czegoś stabilnego, aby się nie przemieściły. Nie używaj w gospodarstwie domowym wód gruntowych, które mogą być skażone. Nie chodź na obszarach zalanych, jeżeli woda przemieszcza się szybko. Fala o głębokości kilkunastu centymetrów może przewrócić i przemieścić dorosłego człowieka. Jeżeli musisz przekroczyć zalany obszar, użyj do badania gruntu przed sobą tyczki. Do przejścia wybieraj miejsca bez prądu powodziowego. Po ostrzeżeniu, że spodziewana jest duża powódź, zapewnij swobodny wlew wód powodziowych do piwnicy twojego domu lub sam wypełnij ją czystą wodą. Unikniesz w ten sposób zagrożenia uszkodzenia fundamentów domu przez ciśnienie napierających wód powodziowych.

Jeżeli zostaniesz wytypowany do pomocy w pracach przeciwpowodziowych (np. do układania lub napelniania worków z piaskiem) – p o m a g a j!!! W miarę możliwości zapobiegaj tworzeniu się atmosfery paniki, bądź rozsądny, zachowaj trzeźwość umysłu – to połowa sukcesu.

### Po powodzi

Jak najdłużej pozostań poza zasięgiem wód powodziowych, gdyż mogą być skażone, np. produktami ropopochodnymi, nie oczyszczonymi ściekami, bakteriami chorobotwórczymi itp. Nie używaj ich do picia! Mogą być one również pod napięciem z uszkodzonych linii energetycznych napowietrznych lub podziemnych. Bądź ostrożny, gdy wjeżdżasz na tereny dotknięte powodzią. Drogi mogą być osłabione i nie wytrzymać ciężaru Twojego samochodu (ciągnika), czy innego pojazdu. Miej zawsze włączone radio w celu uzyskania informacji lokalnych, dotyczących udzielanej pomocy tj. zaopatrzenia w żywność i wodę zdatną do picia i użytku ogólnego. Zwracaj uwagę na zdrowie i bezpieczeństwo Twoje i Twojej rodziny. Często myj ręce mydłem w czystej wodzie, jeśli miałeś kontakt z wodami powodziowymi. Wytrzyj żywność, która miała kontakt z wodami powodziowymi. Poinformuj odpowiednie służby o zerwanych liniach energetycznych, niebezpieczeństwach występujących na Twoim terenie. Mieszkanie i wszystkie sprzęty, które przydatne są do dalszego użytkowania trzeba dezynfekować, gdyż naniesiony muł zawiera duże ilości grzybów i bakterii chorobotwórczych, które zagrażają zdrowiu ludzi i zwierząt. Sprawdź czy fundamenty Twojego domu nie mają pęknięć, aby upewnić się, że budynek nie grozi zawaleniem. Uważaj na poluzowane tynki, sufity.

(c.d. w następnych WR)  
Wydział Operacyjno-Szkoleniowy  
Straży Pożarnej w Cieszynie

**Serdecznie dziękujemy Komendzie Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Cieszynie za bezpłatne przekazanie tekstu oraz zdjęć.**

- Zmienić układ wykonawczy budżetu miasta na rok 2006 i harmonogram realizacji dochodów i wydatków budżetu miasta w 2006 r.
- Dokonać zmian w planie dochodów i wydatków budżetu miasta na rok 2006.
- Wyrazić zgodę:
  - na poniesienie wyższych wydatków niż wynikające z harmonogramu realizacji wydatków budżetu Miasta w 2006 r. w dziale „Oświata i wychowanie” – rozdział „Przedszkola”;
  - na usunięcie kilku drzew rosnących na terenie nieruchomości położonej przy ul. Gen. Hallera 8, na działce stanowiącej własność Gminy, zagrażających bezpieczeństwu ludzi i mienia;
  - Przedsiębiorstwu Zarządzania i Obrotu Nieruchomościami ZAPON z Cieszyna na nieodpłatne wejście na grunt będący własnością Gminy Cieszyn, w celu wykonania prac związanych z dociepleniem elewacji budynku przy ul. Tysiąclecia 5, 6 i 8 oraz Strzelców Podhalańskich 3;
  - Wyższej Szkole Bankowości i Finansów z Bielska – Białej na umieszczenie urzędowej wersji herbu Cieszyna na banerze reklamowym uczelni.
- W celu wykonania uchwały Rady Miejskiej, podjętych na sesji w dniu 31 VIII 2006 r., skierować je do poszczególnych wydziałów i miejskich jednostek organizacyjnych.
- Zatwierdzić wybór najkorzystniejszej oferty w postępowaniu:
  - „Termomodernizacja budynku żłobka nr 2, etap I - wymiana stolarki okiennej” (wybrano ofertę firmy Lubelskie Centrum Okien z Lublina);
  - „Termomodernizacja budynku przedszkola nr 4 - etap I” (wybrano ofertę Przedsiębiorstwa Produkcyjno - Usługowo- Handlowego POLMEX z Cieszyna);
  - „Termomodernizacja budynków Zakładu Gospodarki Komunalnej” (wybrano ofertę Przedsiębiorstwa Produkcyjno-Usługowego IZOTERM z Pszczyny);
  - „Termomodernizacja budynku żłobka nr 2, etap I - wymiana stolarki okiennej” (wybrano ofertę firmy „Aldo” z Puńcowa);
  - „Termomodernizacja budynków SP-1 i G-1, etap I - wymiana stolarki okiennej” (wybrano ofertę Fabryki Okien i Drzwi z Lublina);
  - na wykonanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej dla zadania inwestycyjnego „Rewaloryzacja zagospodarowania Wzgórza Zamkowego w Cieszynie” (wybrano ofertę firmy LENA DESIGN STUDIO z Łodygowic).
- Wszcząć postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego na roboty w ramach zadania inwestycyjnego p.n. „Lokalne inicjatywy inwestycyjne - przebudowa drogi w ciągu ulicy Miedzianej w Cieszynie”.
- Dopuszczyć wykonawcę – Przedsiębiorstwo Budowlane „EKKA” Sp. z o.o.- do udziału w przetargu ograniczonym pn. „Budowa mieszkań komunalnych przy ul. Mickiewicza, budynek nr III” – jako spełniającego warunki udziału w postępowaniu i zatwierdzić treść specyfikacji istotnych warunków zamówienia.
- Podpisać aneks do umowy (z dnia 31 grudnia 2003 r.) ze Stowarzyszeniem Pomocy Wzajemnej „Być Razem”, zwiększając dotację na rok 2006 o kwotę 20.000 zł.
- Podpisać umowę ze Śląską Organizacją Turystyczną z Katowic na wspólną realizację projektu oznakowania drogowymi znakami informacyjnymi atrakcji turystycznej położonej na terenie miasta, którą stanowi zabytkowa starówka.
- Ogłosić ustny przetarg nieograniczony na zagospodarowanie (w formie dzierżawy na okres 3 lat) nieruchomości położonej przy ul. Schodowej i Al. J. Łyska (działka).
- Podać do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w drodze bezprzetargowej (działka położona przy ul. Spadowej).
- Rozwiązać z jedną osobą fizyczną i zawrzeć z drugą umowę dzierżawy na grunt – część działki położony w pobliżu ul. Zamarskiej, z przeznaczeniem na cele rolne.
- Przeprowadzić rokowania o nabycie w drodze umowy, od osoby fizycznej, części działki położonej przy ul. Bocianiej, z przeznaczeniem pod urządzenie przejścia pieszego między ulicami Słowiczą i Bocianią.
- Nabyć od dwóch osób fizycznych udziały do części działek niezabudowanych położonych w rejonie ul. Majowej, z przeznaczeniem pod budowę drogi publicznej.
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej:
  - Program współpracy Gminy Cieszyn z organizacjami pozarządowymi i innymi podmiotami w zakresie działalności pożytku publicznego na rok 2007;
  - projekt uchwały w sprawie zabezpieczenia w budżecie Miasta środków na realizację projektu „Ciesz się Cieszynem”;
  - projekt Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych dla Miasta Cieszyna na 2007 rok oraz projekt Gminnego Programu Przeciwdziałania Narkomanii dla Miasta Cieszyna na 2007 rok.
- Przedłożyć Radzie Miejskiej wstępne założenia do projektu budżetu Miasta na 2007 r.
- Wszcząć postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego na zakup samochodu osobowego dla Domu Spokojnej Starości w Cieszynie, ul. Mickiewicza 13.
- Rozwiązać bez wypowiedzenia z LKS „Promień” umowę dzierżawy działki położonej pomiędzy ul. Frysztaćką a ul. Motokrosową.
- Nabyć od osób fizycznych działki położone w rejonie ul. Majowej, z przeznaczeniem pod budowę drogi publicznej.
- Przeprowadzić rokowania o nabycie od osób fizycznych działek położonych w rejonie ul. Majowej, z przeznaczeniem pod budowę drogi publicznej.
- Sprzedać:
  - w drodze ustnego przetargu ograniczonego nieruchomość gruntową położoną przy ul. Hallera;
  - osobom fizycznym, w trybie bezprzetargowym, działkę położoną przy ul. Rudowskiej, celem poprawy warunków zagospodarowania działki już posiadanej;
  - 2 osobom, w drodze bezprzetargowej, lokal mieszkalny nr 2 położony w budynku przy Placu Teatralnym 19.
- Ogłosić II przetarg ustny nieograniczony na zbycie:
  - nieruchomości położonej przy ul. Liburnia 5 składającej się z działki zabudowanej budynkiem wolnostojącym;
  - lokalu mieszkalnego nr 3 przy ul. Stalmacha 10.
- Ustalić miesięczny czynsz na dzierżawę nieruchomości będącej własnością Gminy położonej przy ul. Cichej 10, zabudowanej obiektami schroniska dla zwierząt.
- Zatwierdzić tryb i dokumenty przetargowe w postępowaniu na:
  - roboty „Usunięcie azbestu i termomodernizacja budynku mieszkalnego przy ul. Bucewicza 16 w Cieszynie”;
  - realizację zadania „Całodobowa obsługa schroniska dla zwierząt przy ul. Cichej 10 w Cieszynie”
- W projekcie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru obejmującego część terenu Małej Łąki i Boguszowic dokonać następujących zmian:
  - przeznaczyć działkę na rozszerzenie cmentarza przy ul. Ładnej;
  - przeznaczyć teren pod zabudowę mieszkaniową wielorodzinną i jednorodziną;
  - zrezygnować z dokonania rezerwy terenu pod budowę drogi – alternatywy modernizacji ul. Katowickiej;
  - określić łącznik między ul. Motokrosową i ul. Majową jako drogę publiczną.
- Uwzględnić protest złożony przez firmę LECHTOM z Rzędów w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na realizację przedsięwzięcia „Likwidacja składowiska przeterminowanych środków ochrony roślin (mogilnika) w Cieszynie”.
- Dla udzielenia zamówienia na usługi, których wartość nie przekracza wyrażonej w złotych równowartości kwoty 6 000 euro, przyjąć ofertę złożoną przez Zakład Usług Techniczno-Innowacyjnych i Szkoleń Zawodowych Beskidzkiej Federacji Stowarzyszeń Naukowo-Technicznych NOT z Bielska – Białej i udzielić zamówienia na „Wykonanie weryfikacji wyposażenia obiektów Centrum Edukacji Społecznej w Cieszynie”, w terminie do 25.09.2006 r., za kwotę 4 500 zł + VAT, wynikającą z negocjacji cenowych.

TL

### WSTĘPNE ZAŁOŻENIA DO PROJEKTU BUDŻETU MIASTA CIESZYNA NA 2007 ROK

Zgodnie z art. 61 ust. 3 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (Dz. U. 142/01/1591 z późn. zm.) Burmistrz Miasta Cieszyna przekazuje mieszkańcom do wiadomości „Wstępne założenia do projektu budżetu miasta na 2007 rok”.

Opracowując założenia do projektu na 2007 rok przyjęto, że wynikiem inflacji będzie zwiększenie kosztów realizacji zadań rzeczowych o 1,9%, zaś wzrost kosztów wynagrodzeń i pochodnych miejskich jednostek organizacyjnych będzie odpowiadał wskaźnikowi wzrostu płac pracowników państwowej sfery budżetowej (za wyjątkiem nauczycieli). Dochody przyjęto w oparciu o ustawę z dnia 13 listopada 2003 roku o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz.U. 03/203/1966).

Informujemy, że tekst „Wstępnych założeń do budżetu miasta Cieszyna na 2007 rok” dostępny będzie od 22 września 2006 roku w Cieszyńskim Centrum Informacji, Rynek 1 oraz w Biuletynie Informacji Publicznej na stronie internetowej [www.um.cieszyn.bip.gov.pl](http://www.um.cieszyn.bip.gov.pl).

Naczelnik Wydziału Finansowego  
mgr Alicja Dąbrowska



## NIERUCHOMOŚCI DO ZBYCIA I NAJMU

**Burmistrz Miasta Cieszyńska** ogłasza, że 23.10.2006 r. o godz. 10.00 odbędzie się ustny przetarg ograniczony do właścicieli nieruchomości przyległych, na sprzedaż nieruchomości gruntowej położonej w Cieszyńsku na przy ul. Hallera, ozn. nr 50/159 obr. 76 o pow. 103 m<sup>2</sup>. Cena wywoławcza wynosi: 3.320,- zł. Termin wpłaty wadium w wys. 330,- zł upływa 16.10.2006 r. Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl) oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszyńsku. Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 033/4794 230 lub 033/4794234.

**Burmistrz Miasta Cieszyńska** ogłasza, że 23.10.2006 r. o godz. 9.00 odbędzie się II publiczny ustny przetarg nieograniczony na zbycie nieruchomości położonej przy ul. Liburnia 5 w Cieszyńsku, składającej się z działki nr 5/2 obr. 31 o pow. 560 m<sup>2</sup> zabudowanej budynkiem użytkowym wolnostojącym (była sauna). Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 342.000,00 zł. Szczegółowe ogłoszenie znajduje się na stronie internetowej [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl) oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszyńsku. Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod nr tel. 033/4794230 lub 4794232.

**Burmistrz Miasta Cieszyńska** informuje, że przeznaczono do zbycia w drodze bezprzetargowej działkę położoną w Cieszyńsku przy ul. Spadowej, oznaczoną w ewidencji gruntów nr 20/1 obr. 40 o pow. 0,0061 ha, obj. KW nr 44.374 Sądu Rejonowego w Cieszyńsku. Wykaz o przeznaczeniu nieruchomości do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszyńsku (Rynek 1, I piętro) na okres od 8 do 28 września 2006 r.

**Burmistrz Miasta Cieszyńska** ogłasza, że 23.10.2006 r. o godz. 9.15 odbędzie się II publiczny ustny przetarg nieograniczony na zbycie lokalu mieszkalnego nr 3 położonego w budynku przy ul. Stalmacha 10 w Cieszyńsku. Cena wywoławcza wynosi 83.000,00 zł. Szczegółowe ogłoszenie znajduje się na stronie internetowej [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl) oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszyńsku. Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod nr tel. 033/4794230 lub 4794232.

**Burmistrz Miasta Cieszyńska** ogłasza ustny przetarg nieograniczony na wydzierżawienie na cele handlowe na okres 3 lat gruntu – działki nr 173/1 obr. 43 o pow. 835 m<sup>2</sup>, położonej przy ul. Schodowej i al. J. Łyska w Cieszyńsku, który odbędzie się 28 września 2006 r. o godz. 9.00.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 1.100,00 zł do dnia 25 września 2006 r. Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl), na stronach internetowych Biuletynu Informacji Publicznej oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszyńsku. Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 033 / 4794, wewn. 230 lub 236.

## PRACA

**Zakład Gospodarki Komunalnej** w Cieszyńsku, ul. Słowicza 59, ogłasza nabór kandydatów na stanowisko Referenta ds. zamówień publicznych. Termin składania ofert do 02.10.2006 r. do godz. 12.00. Szczegółowe informacje pod nr tel. 4794119 oraz na stronie <http://www.zgk.cieszyn.bip.gov.pl>

## AMNESTIA

**Biblioteka Miejska w Cieszyńsku** (ul. Głęboka 15) ogłasza amnestię dla wszystkich swoich Czytelników w dniach 29.09 – 2.10.2006. W tym okresie nie będą pobierane kary regulaminowe.

## Przetargi

**Miejski Zarząd Dróg** ogłasza ustny przetarg nieograniczony na wysokość stawki czynszu za dzierżawę nieruchomości gruntowej o pow. 4 m<sup>2</sup> położonej przy Cmentarzu Komunalnym w Cieszyńsku na czas określony, z przeznaczeniem na usytuowanie tymczasowego stoiska handlowego na okoliczność święta Wszystkich Świętych. Stawka wyjściowa do przetargu wynosi 60,00 zł za stoisko/dobę + 22% podatku VAT. Przetarg odbędzie się w Miejskim Zarządzie Dróg przy ul. Liburnia 4 w Cieszyńsku, w dniu 11 października 2006 r. o godzinie 11.00. Szczegółowych informacji udziela Dział Zarządzania i Nadzoru Drogowego, tel. 8582890 wew. 103.

**Miejski Zarząd Dróg** ogłasza przetarg nieograniczony na budowę ciągu pieszego, łącznika ulicy Liburnia i Hławicki w Cieszyńsku. Termin realizacji zamówienia: 31 maja 2007 rok. Termin składania ofert: 02 października 2006 rok, godzina 11.00. Miejsce składania ofert: Miejski Zarząd Dróg, Cieszyńsko, ul. Liburnia 4, pokój nr 9. Szczegółowych informacji związanych z udziałem w zamówieniu udziela Dział Zarządzania i Nadzoru Drogowego Miejskiego Zarządu Dróg, tel. (033) 85 82 890, wew. 103.

**Miejski Zarząd Dróg** ogłasza przetarg nieograniczony na odbudowę drogi dojazdowej do gospodarstw rolnych i pól uprawnych, łącznika ulic Łanowa – Gajowa w Cieszyńsku, etap I. Termin realizacji zamówienia: 4 listopada 2006 r. Termin składania ofert: 29 września 2006 r. godzina 11.00. Miejsce składania ofert: Miejski Zarząd Dróg, Cieszyńsko, ul. Liburnia 4, pokój nr 9. Szczegółowych informacji związanych z udziałem w zamówieniu udziela Dział Zarządzania i Nadzoru Drogowego Miejskiego Zarządu Dróg, tel. (033) 85 82 890, wew. 103.

**Miejski Zarząd Dróg**, ul. Liburnia 4, zaprasza do składania ofert w sprawie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na realizację przedsięwzięcia pn. „Remont i modernizacja fontanny św. Floriana na Ryńku”. Termin realizacji przedmiotu zamówienia: do dnia 30.10.2006 r. Termin składania ofert upływa dnia 4.10.2006 r. o godz. 9.00. Szczegółowych informacji udziela Dział Zieleni Miejskiej i Oczyszczania Miasta Miejskiego Zarządu Dróg, tel. 033-8582890.

## Obwieszczenie Burmistrza Miasta Cieszyńska

Zgodnie z art. 106 § 2 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jednolity Dz. U. Nr 98 z 2000 r., poz. 1071, z późn. zm.), informuję, że w związku z toczącym się w tut. organie postępowaniem administracyjnym w sprawie wydania decyzji o uwarunkowaniach środowiskowych dla przedsięwzięcia polegającego na budowie kanalizacji sanitarnej w rejonie ul. Kargera i Siennej w Cieszyńsku, w dniu 6.09.2006 r. zwrócono się do Starosty Cieszyńskiego oraz do Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszyńsku o uzgodnienie decyzji o uwarunkowaniach środowiskowych dla w/w przedsięwzięcia. Zgodnie z art. 48 ust. 2 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (Dz. U. z 2006 r. Nr 129, poz. 902) uzyskanie wymienionych uzgodnień jest obligatoryjne.

Informuję, iż zgodnie z art. 10 k.p.a. stronom przysługuje prawo do czynnego udziału w każdym stadium postępowania, w tym również w postępowaniu prowadzonym przez Starostę Cieszyńskiego i Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszyńsku, w szczególności możliwość wypowiedzenia się co do przeprowadzonych dowodów.

Aleksander Dorda  
Naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska  
i Rolnictwa

## REJESTRACJA

### PRZEDPOBOROWYCH

### mężczyzn urodzonych w 1988r.

1. Wydział Spraw Obywatelskich Urzędu Miejskiego w Cieszyńsku informuje, że w okresie od 9 października 2006r. do 13 października 2006r., w godzinach od 8.00 do 15.00, przeprowadzona zostanie rejestracja przedpoborowych mężczyzn z terenu miasta Cieszyńska.

2. Obowiązkowi zgłoszenia się do rejestracji podlegają mężczyźni, obywatele polscy urodzeni w 1988 roku zamieszkali stale bądź przebywający na pobycie czasowym ponad 2 miesiące na terenie miasta Cieszyńska.

3. Obowiązkowi zgłoszenia się do rejestracji podlegają również mężczyźni, obywatele polscy, którzy nie posiadają uregulowanego stosunku do obowiązku służby wojskowej, a którzy nie ukończyli 24 roku życia. Obowiązek ten trwa do końca roku kalendarzowego, w którym kończą 24 rok życia.

4. Rejestracja odbędzie się w lokalu Urzędu Miejskiego Wydziału Spraw Obywatelskich, w Cieszyńsku, ul. Kochanowskiego 14, pokój nr 1.

5. Do rejestracji przedpoborowi, wymienieni w pkt. 2 i 3 obowiązani są zgłosić się osobiście w miejscu wskazanym w pkt. 4 i w terminie określonym w pkt. 1.

- Przedpoborowy, zgłaszający się do rejestracji obowiązany jest:

a) przedstawić dowód osobisty lub inny dokument pozwalający stwierdzić jego tożsamość;  
b) przedstawić dokumenty stwierdzające wykształcenie (ostatnie świadectwo szkolne).

6. Przedpoborowy trwale niezdolny do osobistego zgłoszenia się do rejestracji wskutek kalectwa, ułomności lub choroby obłożnej, może obowiązek ten spełnić za pośrednictwem pełnoletniej osoby z najbliższego otoczenia, która przedstawi organowi przeprowadzającemu rejestrację dokument stwierdzający niemożność osobistego zgłoszenia się przedpoborowego oraz dokumenty wymienione w pkt. 5.

7. Przedpoborowy, który w okresie od dnia ogłoszenia do dnia rozpoczęcia rejestracji zmienił miejsce pobytu stałego lub pobytu czasowego trwającego ponad 2 miesiące, obowiązany jest zgłosić się do organu gminy właściwego ze względu na nowe miejsce pobytu stałego lub pobytu czasowego trwającego ponad 2 miesiące.

8. Przedpoborowy, który po rozpoczęciu rejestracji zamierza zmienić miejsce pobytu, obowiązany jest zgłosić się do rejestracji przed dokonaniem zmiany miejsca pobytu.

9. Przedpoborowy obowiązany jest zawiadomić pisemnie lub za pośrednictwem innej osoby organ wzywający o przeszkodach uniemożliwiających zgłoszenie się do rejestracji – najpóźniej w dniu wyznaczonym na zgłoszenie się do rejestracji.

10. Nie otrzymanie wezwania imiennego nie zwalnia mężczyzn wymienionych w pkt. 2 i 3 od obowiązku zgłoszenia się do rejestracji w terminie określonym w obwieszczeniu.

11. W razie niezgłoszenia się przedpoborowego do rejestracji w nakazanym terminie i miejscu bez uzasadnionej przyczyny może być nałożona grzywna w celu przymuszenia, albo zarządzone przymusowe doprowadzenie przez Policję do Urzędu Miasta z art. 31 ust.6 ustawy z dnia 21 listopada 1967 r. o powszechnym obowiązku obrony Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. z 2004 r. nr 241, poz. 2416 z późn. zmianami).

12. Niezależnie od środków przymusu wymienionych w pkt. 11 przedpoborowy nie zgłaszający się w nakazanym terminie i miejscu do rejestracji w myśl art. 224 cyt. wyżej ustawy podlega karze grzywny albo karze ograniczenia wolności.

Takiej samej karze i grzywnie podlegają przedpoborowi, którzy nie przedstawiają dokumentów – nakazanych w pkt.5 obwieszczenia.

Naczelnik Wydziału  
Spraw Obywatelskich  
mgr Bogdan Soboszek



## I Cieszyński Jarmark Rzemiosła podczas Skarbów z Cieszyńskiej Tróły

Pod koniec września po raz szósty w Cieszynie i Czeskim Cieszynie odbędą się „Skarby z cieszyńskiej tróły”. Imprezę rozpocznie widowisko muzyczne pt „Bomont School”, które w cieszyńskim Teatrze im. A. Mickiewicza wystawią uczniowie Liców Ogólnokształcących im M. Kopernika i A. Osuchowskiego. W ofercie programowej imprez poza stałymi punktami, (których bliżej przedstawiać nie trzeba) pojawią się nowości. Zorganizowane wycieczki dla szkół do grodziska słowiańskiego w Podoborze oraz wystawy aparatów radiowych i telewizyjnych z kolekcji Krzysztofa Imielskiego, dzieł związanego ze Skoczowem artysty plastyka Edwarda Biszorskiego pt. „Korzenie”, a także prac jubilerów: Wiktora i Marcina Pieczonki oraz Kazimierza Wawrzyka „Cieszyński filigran”.

W dniach 30.09 oraz 1.10 na Wzgórzu Zamkowym w Cieszynie odbędzie się I Cieszyński Jarmark Rzemiosła, będący jednym z działań realizowanych w ramach projektu Polsko-Czeska Akademia Glinianych Zawodów. W ciągu dwóch dni będzie można zapoznać się z tradycyjnymi technikami rzemieślniczymi, jak również nabyć produkty wykonane przez twórców z regionu Śląska Cieszyńskiego. Pokazy kowalstwa, tkactwa czy wyrobu koronki to tylko niektóre z atrakcji, jakie widzowie będą mogli zobaczyć podczas Jarmarku. Prezentacja wyrobów pszczelarskich, degustacja kuchni regionalnej przy dźwiękach polskich i czeskich kapeli góralskich z pewnością pozwolą na atrakcyjne spędzenie wolnego czasu. Zapraszamy wszystkich chętnych w sobotę w godzinach 11.00-17.00, natomiast w niedzielę od godziny 10.00 do godz. 18.00.

Inicjatywa jest współfinansowana przez Unię Europejską w ramach Programu Interreg III A Czecho-Polska w obszarze Euroregionu Śląsk Cieszyński.



## KONCERT

COK Dom Narodowy zaprasza 1 października o godz. 17.00 do kościoła św. Elżbiety na KONCERT Z OKAZJĄ MIĘDZYNARODOWEGO DNIA MUZYKI

Wystąpią: Chór Kameralny "Domu Narodowego"; Anna Trefon – harfa; Dawid Bąk – gitara; Aleksandra Zeman – dyrygent.

Zapraszamy.

## POKAZ MODY

24 września o godz. 17.00 zapraszamy do sali koncertowej Domu Narodowego na pokaz mody z cyklu „Cztery pory roku” - POWIEW JESIEŃ.

Kolekcję wieczorową, młodzieżową, męską, suknie ślubne oraz ekskluzywną biżuterię zaprezentują modelki i modele Beskidzkiej Akademii Piękności.

Bilety w cenie 5 zł do nabycia w COK. Zapraszamy

## SKARBY Z CIESZYŃSKIEJ TRÓŁY

Cieszyn – Czeski Cieszyn, 27 września – 1 października

### 27 września, środa

9.00 – 14.00 zwiedzanie grodziska w Podoborze – wycieczki dla szkół; zgłoszenia do 14.09; KaSS „Střelnice” Czeski Cieszyn, Šárka Klimošová, tel. +420 558 712 695, info@kassct.cz. 16.00 „100 lecie lampy radiowej” wernisaż wystawy aparatów radiowych i telewizyjnych z kolekcji Krzysztofa Imielskiego antresola Zamku Sztuki. Wystawa potrwa do 11.10.2006 18.00 „Bomont School” – widowisko muzyczne dla młodzieży na podst. musicalu „Foot Loose”; Teatr im. A. Mickiewicza. Po spektaklu symboliczne otwarcie tróły.

### 28 września, czwartek

10.00 finał międzynarodowego konkursu plastycznego dla dzieci i młodzieży „Podróże moich marzeń” oraz konkursu czytelniczego dla szkół „Bibliomaniak”, Biblioteka Miejska 16.00 – 18.00 warsztaty teatralne dla dzieci prowadzone przez Jolantę Wozimko (wymagane zgłoszenia pod nr tel. 33/ 851 08 21 wewn.14), Pracownia ceramiczna i tkacka Zamku Sztuki

### 29 września, piątek

9.00 warsztaty edukacyjne dla szkół „Jak powstaje papier”; Książnica Cieszyńska (wymagane zgłoszenia pod nr tel. 33/ 851 38 47) 10.00 – 14.00 „Zamek bez tajemnic” – zwiedzanie Góry Zamkowej oraz Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości dla szkół (wymagane zgłoszenia pod numerem telefonu 33/ 851 08 21 wewn.14) 12.00 „Śpiewajmy razem” – wspólne śpiewanie regionalnych pieśni przez przedszkolaków

oraz uczniów szkół podstawowych; cieszyński Rynek

16.00 „Cieszyński filigran” wernisaż wystawy prac jubilerów: Wiktora i Marcina Pieczonki oraz Kazimierza Wawrzyka; Stara Baszta, Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości. Wystawa potrwa do 15.10.2006

16.00 – 18.00 warsztaty teatralne dla dzieci – kontynuacja z 28.09,

17.00 „Korzenie” wernisaż wystawy dzieł Edwarda Biszorskiego; Sala ekspozycyjna Zamku Sztuki. Wystawa potrwa do 5.11.2006 17.00 „Jak dawniej piwo warzono” – zwiedzanie Brackiego Browaru Zamkowego (zbiórka przy portierni)

19.00 koncert w wykonaniu Chóru Kameralnego COK Dom Narodowy; Sala koncertowa PSM

### 30 września, sobota

8.00 „Zaolzie mało znane” – wycieczka autokarowa Bractwa Księstwa Cieszyńskiego (wymagane zgłoszenia pod numerem telefonu 33/ 851 08 21 wewn.14 lub 606 941 257)

10.00 Finał konkursu literacko – plastycznego dla dzieci i młodzieży „Cieszyńska biblioteka dawniej i dziś”; Biblioteka Miejska

10.00, 12.00 i 15.00 „Zamek bez tajemnic” – po Górze Zamkowej oprowadzają przewodnicy (zbiórka pod Wieżą Piastowską)

11.00 – 17.00 „Jarmark Cieszyński” organizowany w ramach projektu Polsko – Czeska Akademia Glinianych Zawodów, a w nim m.in.:

- prezentacja rzemiosła artystycznego i ginących zawodów

- dania kuchni staropolskiej i regionalnej - występy kapel ludowych z Zaolzia; Amfiteatr Pod Wieżą

14.00 – 17.00 „Atelier na Wzgórzu: ciemnia fotograficzna” – Cieszyńskie Towarzystwo Fotograficzne, poddasze Zamku Sztuki

15.00 „Cieszyńskie spotkania poetyckie” oraz finał Konkursu Jednego Wiersza; Biblioteka Miejska

17.00 „Jak dawniej piwo warzono” – zwiedzanie Brackiego Browaru Zamkowego

### 1 października, niedziela

10.00, 12.00 i 15.00 „Zamek bez tajemnic” – po Górze Zamkowej oprowadzają przewodnicy

10.00 – 18.00 „Jarmark Cieszyński” a w nim m.in.:

- prezentacja rzemiosła artystycznego i ginących zawodów

- dania kuchni staropolskiej i regionalnej; Amfiteatr Pod Wieżą:

11.00 „Cieszyńskie legendy” – spektakl kukielkowy dla dzieci; sala koncertowa PSM

11.00 – 17.00 „Atelier na Wzgórzu: ciemnia fotograficzna” – Cieszyńskie Towarzystwo Fotograficzne (możliwość wykonania zdjęć z własnych czarno – białych negatywów)

15.00 – 16.00 – IV Cieszyński Konkurs Pieczenia Strudla – wypieki przyjmowane będą do godz. 14.00 w Informacji Turystycznej cieszyńskiego Zamku

16.00 „Ojcowski dom to istny raj...” – występ Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej; Amfiteatr Pod Wieżą

16.00 „Ojcowski dom to istny raj...” – występ Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej; Amfiteatr Pod Wieżą

16.00 „Ojcowski dom to istny raj...” – występ Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej; Amfiteatr Pod Wieżą



Młodzi artyści wizualni z Polski, Czech i Wielkiej Brytanii po raz kolejny dzięki dotacjom z Unii Europejskiej będą mogli wziąć udział w konkursie na rezydencję artystyczną. Jest ona realizowana w ramach projektu INCYDENTY, tym razem pod nazwą „Przekraczanie Granic”.

Historia Śląska Cieszyńskiego naznaczona jest podziałami. Wydarzenia te zrodziły wyjątkowe uprzedzenia i stereotypy w postrzeganiu obu przygranicznych społeczności. Potrzebne są działania likwidujące wzajemne uprzedzenia – jednoczące i zachęcające do współpracy. Projekt INCYDENTY stwarza możliwości, aby poprzez sztukę zauważyć

specyfikę tego miejsca i podkreślić jego walory. Na przełomie czerwca i lipca br. Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie był głównym organizatorem i gospodarzem pierwszej części Incydyntów pn. „Zabliźnianie” (relacja z przebiegu projektu na stronie www.zamekcieszyn.pl). Tym razem tę rolę przejmie jego partner Ośrodek Kultury KaSS „Střelnice” w Czeskim Cieszynie. Rezydencja rozpocznie się 25 października i potrwa do 15 listopada 2006 roku. Spośród nadesłanych zgłoszeń zostanie wybranych osiem osób. Jedną z nich realizować będzie kolejny obiekt sztuki publicznej. Warunkiem przystąpienia do konkursu jest przysłanie zdjęć 5 dotychczas-

sowych prac (pliki maks. 150 kB), CV i opisu swojego pomysłu, proponowanego do zrealizowania w ramach projektu Incydynty – „Przekraczanie Granic” do 14 października 2006 r.

Regulamin konkursu, karta zgłoszeń – do pobrania na stronie: [www.incydenty.pl](http://www.incydenty.pl). Prace i zgłoszenia prosimy przysyłać na adres [biuro@incydenty.pl](mailto:biuro@incydenty.pl).

Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu INTERREG III A Czecho - Polska.





## „Volver” w Cieszynie

23 września o godz. 12.00 w kinie „Piast” odbędzie się przedpremierowy pokaz najnowszego filmu Pedro Almodovara „Volver”. Bilet wstępu, którego koszt wynosi 20 zł jest jednocześnie cegiełką, z której dochód zostanie przekazany na rzecz oddziału dziecięcego w Szpitalu Śląskim w Cieszynie (willa).

Szczegółowe informacje: Stowarzyszenie „Żyj Godnie”, tel. 692673502

## Zawody jeździeckie

Sekcja Jeździecka CKH serdecznie zaprasza na IV Międzynarodowe Zawody Jeździeckie w Cieszynie. Zawody odbędą się w niedzielę, 1 października, o g. 11.00 na terenie ośrodka jeździeckiego w Cieszynie Państwskich (ul. Ogrodowa 4).

Szczegółowe informacje: Juliusz Kajzar, tel. 605 433 456. Prosimy o telefoniczne zgłoszenie udziału. W razie niepogody zawody będą przełożone na 8 października.



## Kurs języka czeskiego w biznesie – II edycja

Centrum Nauczania Języków Obcych Pygmalion z Czeskiego Cieszyna i Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości zapraszają na lektora z języka czeskiego, które organizowane są z myślą o przedsiębiorcach i osobach pracujących z czeskimi partnerami.

Spotkanie organizacyjne będzie miało miejsce 25 września (poniedziałek) w sali konferencyjnej w Oranżerii. Absolwentów I edycji zapraszamy o g. 17:00, natomiast o g. 18:00 zaplanowany jest test i rozmowy kwalifikacyjne dla nowych uczestników. Zajęcia rozpoczynają się 3. października i prowadzone będą we wtorki i czwartki (17:00 – 18:30) w salach Zamku Sztuki.

Koszt uczestnictwa w kursie wynosi 450 zł za 60 godz. lub 900 zł za 120 godzin.

Więcej informacji – [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl); tel. 033/ 851 08 21 wew. 21,22; [gnawrat@zamekcieszyn.pl](mailto:gnawrat@zamekcieszyn.pl). AKG

## Cieszyński Uniwersytet III Wieku rozpoczyna III rok działalności

Po wakacjach wznowia swoją działalność Uniwersytet III Wieku. Już 28 września o godz. 16.00 w sali konferencyjnej Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie odbędzie się wykład nt. „Ekologia i zdrowie”, który wygłosi dr Aniela Różańska.

Po wykładzie odbędą się zapisy na jednodniową wycieczkę do słowackich jaskiń. Termin wyjazdu – 14.10 (Będzie pobierana zaliczka).

W związku z tym, iż inauguracja III roku Uniwersytetu III Wieku nastąpi 19 października o godz. 16.00 w sali konferencyjnej UŚ, informujemy o terminach spotkań w sekcjach zainteresowań, które odbędą się przed tym terminem.

4 X - sekcja j. angielskiego: g. 15.00 - grupa początkująca; g. 16.00 - grupa zaawansowana (istnieje możliwość utworzenia nowej grupy dla początkujących o g. 15.00)

6 X g. 10.00 - sekcja komputerowa

10 X g. 16.00 - sekcja geograficzno-historyczno-hobbystyczna:

17 X g. 16.00 - sekcja kulturalno – turystyczna:

**Nowość:** sekcja zdrowotno – gimnastyczna – zapisy do tej sekcji nastąpią po wykładzie.

Składki za III rok można opłacać już od 28 września (prosimy przynieść legitymację!).

Serdecznie zapraszamy naszych członków oraz chętnych do wstąpienia do Uniwersytetu III Wieku.

Istnieje możliwość utworzenia nowych sekcji zainteresowań (sekcja pływacka, taneczna, języka niemieckiego i francuskiego). Czekamy na propozycje od Państwa.

Zarząd

## Galeria SZARA zaprasza

„Waste of Humor / Odpadki Humoru”

David Černý, Vasil Artamonov, Kamera Skura, Grupa Pode Bal, Jiří Černický do 8.10 Galeria Szara, ul. Srebrna 1

Wystawa jest wyborem prac z projektu „Shadows of Humor”, które z różnych powodów nie znalazły miejsca podczas prezentacji w Galerii Bielskiej BWA *Kurator: William Hollister*

We wrześniu wystawę można zwiedzać po wcześniejszym kontakcie telefonicznym pod nr tel. : 502 764 146, 502 317 887, przy czym jest to związane z typowym dla tego czasu funkcjonowaniem galerii, (w żadnym razie nie jest to forma cenzury, czy też celowe utrudnianie dostępu do prac); w październiku wystawa będzie dostępna w normalnych godzinach otwarcia / poniedziałek, wtorek, środa 15:00 - 18:00 oraz sobota, niedziela 12:30 - 15:30/

Joanna Rzepka-Dziedzic & Łukasz Dziedzic, [www.galeriaszara.pl](http://www.galeriaszara.pl)



## Rozmowy handlowe i techniki sprzedaży

Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości zaprasza przedsiębiorców i osoby zainteresowane na płatne warsztaty nt. „Rozmowy handlowe i techniki sprzedaży”, które odbędą się 10 i 11 października w Sali Konferencyjnej w Oranżerii.

Warsztaty skierowane są do kadry zarządzającej, kierowników zespołów, pracowników działów obsługi klienta, konsultantów handlowych oraz osób zainteresowanych m.in. rozwinięciem technik sprzedaży i wywierania wpływu, prezentacją oferty handlowej, poznaniem swoich mocnych i słabych stron w aspekcie prowadzenia rozmów z klientami.

Zastosowane przez prowadzącego – Jerzego Buzka metody to: studium przypadku, symulacje zdarzeń, dyskusja grupowa, praca indywidualna oraz praca w zespołach.

Obowiązują zapisy do 5 X 2006r. Szczegółowe informacje na [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl); tel. 0 33 851 08 21 w.21. AKG

(ciąg dalszy z 17 numeru WR)

### ZŁAMANIA

Objawy złamania: silny ból, szczególnie przy próbie ruchu, zniekształcenie kończyny, narastający obrzęk, zasinienie okolicy złamania.

Złamania dzielimy na: bez przemieszczeń odcinków kostnych, z przemieszczeniem, otwarte, zamknięte.

Złamania należy unieruchomić na miejscu zdarzenia. Nie przenosić poszkodowanego. Nie nastawiać przemieszczonych kości. Złamanie należy unieruchomić z pomocą deszczułek, poprzez przyłożenie złamanej kończyny do zdrowej. W złamaniu otwartym obmyć okolice rany oraz zabezpieczyć ranę jałowym opatrunkiem.

Złamanie kręgosłupa - objawy: silny ból, brak czucia w kończynach i innych partiach ciała

Nie przenosić rannego! Wezwać lekarza!

### UDZIELANIE INFORMACJI O WYPADKU

W przypadku różnych zdarzeń losowych, udzielający pomocy często przekazują różne dane. Warto zwrócić uwagę na elementarne informacje, których podanie usprawni akcję ratunkową.

### Oto najważniejsze zagadnienia:

1. Kto wzywa (podać swoje dane oraz nr tel.),
2. Rodzaj wypadku (samochodowy, chemiczny, pożar, itd.)
3. Co się stało: ile osób jest poszkodowanych, jaki jest ich stan, czy wymagają pomocy

Pogotowia Ratunkowego, czy potrzebne są służby techniczne do uwolnienia ofiar

4. Miejsce wypadku (droga, ulica, adres – jak dojechać do miejsca zdarzenia)

5. Wiek poszkodowanego (orientacyjnie, dziecko czy osoba dorosła)

**Tekst:** Przedruk z „Więści Skoczowa”

Ewa Bojda, Biuro Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego w Skoczowie,

Jan Frajny, Spółeczka Krajowa Sieć Ratunkowa **Serdecznie dziękujemy autorom za bezpłatne udostępnienie tekstu.**

Szczegółowe informacje dotyczące udzielania pierwszej pomocy: [www.ratownictwo.org](http://www.ratownictwo.org)

## > Dyżury Aptek

23 IX	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50
24 IX	„Galen”	ul. Liburnia 22	tel. 857-99-61
25 IX	„FarmaRosa”	ul. Bobrecka 27	tel. 858-27-65
26 IX	„Medea”	ul. Bielska 8	tel. 852-13-45
27 IX	„Centrum”	ul. Filasiewicza 3	tel. 852-51-02
28 IX	„Wyższa Brama”	ul. Wyższa Brama 27	tel. 852-53-25
29 IX	„Pod Zamkiem”	ul. Głęboka 62	tel. 852-13-63

30 IX	„UTIS”	ul. Bielska 37	tel. 852-54-40
1 X	„Pod Wzgórzem”	ul. Górna 20	tel. 857-88-16
2 X	„Na Trakcie”	ul. Szybińskiego 1	tel. 851-35-54
3 X	„U Miłosiernych”	ul. Pl. Londzina 1	tel. 852-02-67
4 X	„Moja Apteka”	ul. Rynek 6	tel. 857-92-50
5 X	„Na Starówce”	ul. Mennicza 20	tel. 857-76-40
6 X	„Na Banotówce”	ul. Hallera 45	tel. 852-25-36

## &gt; co? gdzie? kiedy?

## Kultura / Rozrywka

www.kinoplast.glt.pl / tel. 852 04 36

## Kino „Piast”

23 IX g. 12.00 VOLVER

Do 27 IX g. 16.00, 18.00, 20.00, „S@motność w sieci” Pol., od 15 lat

28 IX g. 16.00, 18.00, „S@motność w sieci” Pol. od 15 lat

Do 24 IX g. 22.00 „Wzgórza mają oczy”, USA, od 18 lat

Do 24 IX g. 14.30, „Bolek i Lolek na dzikim zachodzie”, Pol., bo.

UWAGA: W czwartki ok. g. 19.30 zapraszamy na projekcje D.K.F. Fafik. Szczegóły repertuarowe w odrębnym wydawnictwie w kasie kina.

www.teatr.cieszyn.pl / tel. 85 77 590

## Teatr im. A. Mickiewicza

28 IX g. 18.00 Spotkanie z niezwykłym podróżnikiem Mariuszem Kurcem - foyer teatru

29 IX g. 18.00 „Skrzypek na dachu” (musical w 2 aktach) Teatr Rozrywki w Chorzowie

www.domnarodowy.pl / tel. 851 25 30

## COK „Dom Narodowy”

24 IX g. 17.00 „Powiew jesieni” – pokaz mody z cyklu „Cztery pory roku” (bilety do nabycia w COK)

25 IX g. 15.00 Sekcja Muzyczna (nauka gry na instrumentach klawiszowych)

25, 26 IX g. 9.00 Koncerty edukacyjne dla dzieci – instrumenty perkusyjne (współorg. Cieszyńskie Towarzystwo Muzyczne)

28 IX g. 17.00 Spotkanie z poetą Jerzym Kronholdem, prowadzenie: Jan Picheta

28 IX – 1 X Warsztaty chóralskie

2 X g. 17.00 Cieszyński Klub Filmowy

3 X g. 17.00 Indywidualna Grupa Recytatorów – interpretacja tekstu literackiego, poezja śpiewana, piosenka aktorska)

4 X g. 15.00 - dzieci, g. 16.00 - młodzież i dorośli Pracownia Rysunku i Malarstwa

6 X g. 15.00 Pracownia Rękodzieła

9 X g. 18.00 Aerobik

10 X g. 17.00 Pracownia Fotograficzna (fot. czarno-biała, zdjęcia w ciemni, ilość miejsc ograniczona)

Galeria „Na Piętrze”

Do 29 IX Z pracowni fotograficznej COK...

Wystawy (galeria czynna w dni powszednie w godz. 13.00 - 18.00)

Od 20 IX „Wierzę w przeżycie” – wystawa poświęcona Andrzejowi Szewczykowi (w 5 rocznicę śmierci artysty), wernisaż wystawy: 20 IX g. 15.30

www.biblioteka.cieszyn.pl / tel. 852 07 10

## Biblioteka Miejska

W ramach upowszechniania czytelnictwa będą prowadzone dla przedszkoli, szkół podstawowych oraz gimnazjalnych przysposobienia biblioteczne (wg wcześniejszych zgłoszeń nauczycieli). Zapraszamy na lekcje biblioteczne pn. „Spotkanie ze Słoniem Trąbalskim – czyli wierszowanie na żądanie”. Oddział dla Dzieci zaprasza na lekcje biblioteczne nt. zwyczajów i obrzędów na Śląsku Cieszyńskim.

22 IX g. 10.30 Spotkanie z dziećmi specjalnej troski z OREW z Cieszyna

22 IX g. 15.00 „Słów kilka o cierpkich śliwkach, słodkich gruszkach i kwaśnych jabłuszkach” zajęcia przyrodnicze.

22 IX g. 16.00 „Nasz Teatrzyk” próba

25 IX g. 15.00 „Bezpieczna szkoła” pogadanka

26 IX g. 14.30 „One, two, three...”, zajęcia w języku angielskim dla przedszkolaków

26 IX g. 15.15 „One, two, three...”, zajęcia w języku angielskim dla uczniów

27 IX g. 15.00 „Godność i szacunek” pogadanka tematyczna

29 IX g. 10.30 Spotkanie z dziećmi specjalnej

troski z DPS „FENIKS” ze Skoczowa

29 IX g. 15.00 „Nasz Teatrzyk” próba

30 IX g. 10.00 Uroczyste zakończenie Konkursu literackiego – plastycznego, pt. „Cieszyńska Biblioteka dawniej i dziś”.

2 X g. 15.00 „Chodzi, chodzi Baj po ścianie”,

zajęcia literackie.

3 X g. 14.30 „One, two, three...” zaj. w języku ang. dla przedszkolaków

3 X g. 15.15 „One, two, three...” zaj. w języku ang. dla uczniów

4 X g. 14.00 „Zielone buty”, zaj. z wychowankami OSW

4 X g. 15.00 „Kryształ wartości”, zaj. z wychowankami OSW

6 X g. 10.30 Spotkanie z dziećmi specjalnej troski z OREW z Cieszyna

6 X g. 15.00 „Wyprawa na Księżyc”, zaj. przyrodnicze

6 X g. 16.00 „Nasz Teatrzyk” próba

Biblioteka Miejska w Cieszynie ul. Głęboka 15 uprzejmie informuje, że od 1 września Oddział dla dzieci, Wypożyczalnia dla dorosłych Czytelnia będą czynne w pon., wt., śr., pt. 8.00 - 18.00, czw. - nieczynne, sob. 8.00 - 13.00

Filia nr 1 – ul. Wąska 2 - Otwarta: pon., śr., czw. 10.00 - 18.00; wt. 8.00 - 16.00

Filia nr 2 – ul. Cieniasty I - Otwarta: pon., śr., pt., 12.00 - 18.00; wt., 8.00 - 14.00

Filia nr 3 – ul. Polna 2 - Otwarta: pon., czw. 13.00 - 18.00; wt., 9.00 - 14.00

Filia nr 4 – ul. Srebrna 6 - Otwarta: pon., wt., czw. 9.00 - 14.00

UWAGA!

Biblioteka Miejska w Cieszynie (ul. Głęboka 15) ogłasza amnestię dla wszystkich swoich Czytelników w dniach 29.09 – 2.10.2006. W tym okresie nie będą pobierane kary regulaminowe.

www.muzeum-cieszyn.ok.pl / tel. 851 29 32

## Muzeum Śląska Cieszyńskiego

Do października CIESZYN PRZED STU LATY-MANEWRY CESARSKIE 1906 (galeria wystaw czasowych).

Muzeum czynne: wtorek, czwartek, sobota, niedziela: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; środa piątek: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00

www.muzeumdrukarni.pl tel. 851 16 30

## Muzeum Drukarni

Do 15 X Wystawa prac Międzynarodowego Konkursu Typograficznego „Zaprojektuj literę.

Czynne: śr., pt., 9.00-13.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych po uzgodnieniu terminu: tel. 851 16 30 (śr., pt. 8.00-14.00), 0501636701, muzeumdrukarni@o2.pl lub osobiście: ul. Głęboka 50

www.kc-cieszyn.pl / tel. 851 38 41

## Książnica Cieszyńska

Do 10 XI CZARNA SZTUKA-200 LAT DRUKARSTWA W CIESZYNIE

Zwiedzanie: pon., wt., śr., i pt. w g. 8.00 - 18.00 oraz sob. w g. 9.00 - 15.00

www.zamekcieszyn.pl / tel. 851 08 21

## Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości

## WYSTAWY

Czynne codziennie w godz. 10.00 - 17.00, na wszystkie, oprócz „Porcelany chińskiej” wstęp bezpłatny

Do 24 IX „Historia porcelany chińskiej od X wieku do czasów współczesnych”, sala ekspozycyjna Zamku Sztuki, bilety: normalny 5 zł i ulgowy 2 zł.

Do 8 X „Design dla niewidomych”, sala ekspozycyjna Oranżerii.

## SZKOŁENIA

10 – 11 X „Rozmowy handlowe i techniki sprzedaży”, obowiązują zgłoszenia, koszt: 330 zł/ 16 godz. kursu; sala konferencyjna Oranżerii

11 – 12 X „Jak wystartować w zawodzie projektanta”, obowiązują zgłoszenia, koszt: 400 zł/ 16 godz. kursu; sala konferencyjna Oranżerii

## WARSZTATY RĘKODZIEŁA

22 – 24 IX Warsztaty snycerstwa, org. w ramach Polsko-Czeskiej Akademii Ginących Zawodów prowadzący: Stanisław Łukaszczyk z Bukowiny Tatrzańskiej; udział bezpłatny-obowiązują zgłoszenia.

5 X Warsztaty kuchni regionalnej w Istebnej; org. w ramach projektu Polsko-Czeska Akademia Ginących Zawodów; prowadząca: Renata Bieleś; obowiązują zgłoszenia- udział bezpłatny

## WIEŻA PIASTOWSKA I ROTUNDA

Czynne codziennie od 9.00 do 18.00 (do 30 IX), od 9.00 do 16.00 (od 1 X)

bilety: normalny 4 zł i ulgowy 2 zł

## GALERIA KSIĘGARNI PIASTOWSKIEJ

ul. Głęboka

do 31 X Wystawa indywidualna Jerzego Chachlowskiego

## GALERIA SZARA

14 IX – 8 X „Waste of Humor. Odpadki Humoru” we wrześniu wystawę można zwiedzać po wcześniejszym kontakcie telefonicznym pod nr tel. 502 764 146, 502 317 887

## SPORT

Stadion al. J. Łyska 21

23 IX g. 10.00 Turniej siatkówki młodzieżek. Udział biorą: VC Victoria Cieszyn, MUKS SZS Cieszyn, UKS II Goczałkowice

23 IX g. 16.00 Mecz Seniorów TS Mieszko-Piast Cieszyn – KKS Zebrzydowice

25 IX g. 17.30 Mecz koszykówki młodzika starszego MOSiR Cieszyn – MOSM Tychy

5 X g. 18.00 Mecz siatkówki juniorek MUKS SZS Cieszyn – BKS Stal Bielsko – Biała

Stadion „Pod Wałką” ul. A „Bolk Kantora 10

23 IX g. 10.00 Eliminacje do Mistrzostw Polski Juniorek w hokeju na trawie MOSiR Cieszyn – KKS „Kolejarz” Gliwice

24 IX g. 11.00 Mecz młodzików młodszych TS Mieszko-Piast Cieszyn – Beskid Skoczów

30 IX g. 10.00 Mecz młodzików TS Mieszko-Piast Cieszyn – BBTS/TS Podbeskidzie

30 IX g. 11.30 Mecz juniorek TS Mieszko-Piast Cieszyn – BBTS/TS Podbeskidzie

7 X g. 12.00 Eliminacje do Mistrzostw Polski Juniorek w hokeju na trawie MOSiR Cieszyn – KS „Polonia” Wrocław

## SALA SPORTOWA G – 2

ul. Szymanowskiego

6 X g. 17.30 Mecz koszykówki kadetów MOSiR Cieszyn – Smryk Prudnik

## PO DRUGIEJ STRONIE OLZY

Teatr (SCENA POLSKA)

23 IX g. 17.30 ... CIESZYŃSKIE NEBE

30 IX g. 17.30 BIANKA



CIESZYN

wi adomoæci  
ratuszowe  
dwutygodnik



CIESZYN

Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie  
43-400 Cieszyn, Ratusz - Rynek 1,  
tel. 033 4794 200

Redakcja: **Biuro Promocji i Informacji**  
Urząd Miejski, Rynek 1, tel. 4794 240  
do 243, wr@um.cieszyn.pl

Redaktor naczelny: Tomasz Lenkiewicz  
Druk: **OFFSETdruk i MEDIA sp. z o.o.**,  
43-400 Cieszyn, ul. Frysztańska 48  
tel. 857 70 90, fax 857 70 92

Projekt winiety: Grzegorz Hańderek  
Nakład 5.000 egz. ISSN 1234-1746  
www.cieszyn.pl





## wydarzenia

## 200 lat drukarstwa w Cieszynie

W murach Książnicy Cieszyńskiej do 10 listopada można zwiedzać wystawę zatytułowaną: „CZARNA SZTUKA. 200 LAT DRUKARSTWA W CIESZYNIE”. Ekspozycja prezentuje wydawnictwa pochodzące z cieszyńskich oficyn działających w latach 1806-1945. Książnica związana jest z historią miejscowych drukarni, nie tylko dlatego, że gromadzi niezwykle bogaty zbiór cieszyńskich druków, lecz także fragment jej siedziby znajduje się w miejscu budynku pierwszej cieszyńskiej oficyny Beinhauera, przejętej i prowadzonej w tym miejscu przez rodzinę Prochasków do 1888 roku.

Drukarnstwo cieszyńskie zapoczątkowane przez skromny zakład powstały w 1806 r. w ciągu stosunkowo niewielu lat stało się jedną z najlepiej rozwiniętych dziedzin przemysłu funkcjonującego w Cieszynie. Najbujniejsze lata jego rozwoju i prosperity przypadły na początek XX wieku. Gwałtownie przerwał je wybuch I wojny światowej. Możliwa była odbudowa jego znaczenia w zmienionych warunkach politycznych i ekonomicznych dwudziestolecia międzywojennego w podzielonym między dwa organizmy państwowe mieście. Cieszyn i Czeski Cieszyn pozostały jednak w tym okresie poważnymi ośrodkami poligraficznymi nie tylko w lokalnym, lecz także w ogólnokrajowym wymiarze.

Początki cieszyńskiego drukarstwa przypadają na trudne lata początku XIX wieku, kiedy to w tej części Europy panował chaos wojen napoleońskich, a miasto podnosiło się dopiero ze zniszczeń spowodowanych przez ogromny pożar z 1789 r. Był to jednak także okres działalności Leopolda Jana Szersznika, który zapewne zainteresowany był powstaniem takiego zakładu w mieście i taką inicjatywę wspierał. Pierwszą drukarnię w Cieszynie założył, działającą przede wszystkim na Morawach, Fabian Beinhauer w 1806 r. O jego działalności w grodzie nad Olzą niewiele wiadomo, dotąd nie stwierdzono czy spod pras jego cieszyńskiej oficyny wyszły jakiegokolwiek druki. Przełomem stało się

odkupienie jego drukarni jeszcze w tym samym roku przez Tomasza Prochaskę. Stał się on założycielem działającej w Cieszynie przez pięć pokoleń dynastii drukarzy, których zakład stał się z czasem nie tylko największą i najbardziej renomowaną drukarnią Cieszyna, ale i jedną z największych w całej Monarchii Austro-Węgierskiej. Jego następcami byli: Karol I (1807-1857), Karol II (1829-1906), Karol III (1855-1920) i Karol IV (1886-1948). Największe sukcesy firma osiągnęła pod kierownictwem Karola II, który powiększył i unowocześnił zakład, wybudował jego nową siedzibę na Saskiej Kępie (1888 r.) i rozszerzył działalność na obszar całej środkowej Europy. Przedstawicielstwa firmy Prochasków znajdowały się w Wiedniu i Lipsku. W przededniu I wojny światowej zakład zatrudniał ok. 400 pracowników, a wielkość produkcji osiągnęła 1,5 miliona książek rocznie. Niezwykle wysoki poziom edytorski przyniósł drukarni wiele nagród i wyróżnień, a w 1883 r. uzyskała ona tytuł cesarsko-królewskiego dostawcy dworu. W okresie międzywojennym działająca w Czeskim Cieszynie drukarnia podupadła, a w 1940 r. przejął ją przybyły z Niemiec Henryk Lüdemann zarządzający nią do końca II wojny światowej.



Karol Prochaska (1829-1906).  
Fot. ze zbiorów MŚC

Kolejną drukarnię w Cieszynie założył pochodzący ze znanej rodziny cieszyńskich księgarzy Henryk Feitzinger na początku lat 70. XIX wieku. W 1883 r. przeniósł on swoją oficynę z Rynku do nowych budynków w dzisiejszej czeskiej części miasta. Jednak już w 1889 r. zrezygnował z jej prowadzenia i sprzedał firmę Fryderykowi Kutzerowi, który prowadził ją pod nazwą „Kutzer i spółka”. W krótkim czasie uczynił on z niej wyśmienicie prosperującą firmę. Także i ta drukarnia otrzymała tytuł cesarsko-

królewskiego dostawcy dworu w 1901 r. Zakład rodziny Kutzerów działał do końca II wojny światowej.

Pod koniec XIX i na początku XX wieku powstało kilka niewielkich drukarni funkcjonujących na lokalnym rynku i uzupełniających działalność wielkich przedsiębiorstw, głównie drukując akcydensy, niewielkie książki, czasopisma, broszury, nuty i mapy. Były to drukarnie: Adolfa Barona założona w 1896 r., Zygmunta Stuksa, zaspokajającego potrzeby głównie Komory Cieszyńskiej, Franciszka Kaliwody działająca w latach 1903-1909, kiedy to po śmierci właściciela przeszła na własność Henryka Nowaka., Franciszka Machatschka (Machaczka) powstała około 1904 r., Jana Słanego działająca w Cieszynie w latach 1910-1912, następnie od-



Jeden z sygnetów drukarni K. Prochaski



Reprodukcja obrazu Idy Munzberg z 1914 r. przedstawiającego drukarnię rodziny Prochasków na Saskiej Kępie

sprzedana towarzystwu „Dziedzictwo bł. Jana Sarkandra”, czy Ferdynanda Schulza uruchomiona w 1913 r. (cd. w następnym wydaniu)

Stefan Król  
Książnica Cieszyńska

**Wystawa czynna jest w poniedziałki, wtorki, środy i piątki w godz. 8.00-18.00 oraz w soboty w godz. 9.00-15.00.**

**Serdecznie zapraszamy.**

## Spartakiada Osób Niepełnosprawnych o Puchar Ziemi Cieszyńskiej



**23 września b.r. na stadionie Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Cieszynie odbędzie się SPARTAKIADA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH O PUCHAR ZIEMI CIESZYŃSKIEJ.**

Jest to piętnasta edycja tej pięknej imprezy. Warto zaznaczyć, że pomimo wielu trudności impreza bez przerwy przetrwała przez kolejne 15 lat. Są też osoby, które reprezentują grono organizatorów od pierwszej spartakiady! Do nich należą: Leszek Macura, Janusz Kunisz. Cieszymy się, że możemy zorganizować tą jubileuszową spartakiadę.

Tegoroczna impreza odbędzie się 23 września i obejmie 364 niepełnosprawnych zawodników z różnymi dysfunkcjami oraz we wszystkich kategoriach wiekowych począwszy od siedmiu lat. Osoby te zostały sklasyfikowane do grup startowych według

schorzeń, sposobu poruszania się oraz w kategoriach wiekowych. Powstało 50 grup startowych w konkurencjach sportowych oraz 38 grup startowych w konkurencjach rekreacyjnych.

Impreza jest dwuczęłowa: część sportowa i część rekreacyjna. W części sportowej są następujące konkurencje: biegi 100, 200, 400 metrów, skok w dal, pchnięcie kulą, rzut oszczepem. Konkurencje rekreacyjne – wyciskanie sztangi, kręgle, rzut piłką lekarską. Zawodnicy za zajęcie trzech pierwszych miejsc w poszczególnych konkurencjach sportowych otrzymują medale i nagrody rzeczowe. Zawodnicy za zajęcie trzech pierwszych miejsc w konkurencjach rekreacyjnych otrzymują upominki.

Imprezami towarzyszącymi będą m.in.: •loteria fantowa oraz wystawa prac świetlicowych wykonanych przez osoby niepełnosprawne.

Wzorem lat ubiegłych, liczymy na prawdziwą



Fot. z archiwum Spartakiady

rywalizację sportową osób niepełnosprawnych, dużo radości i niezapomnianych miłych wrażeń.

Zainteresowanych i chętnych do współpracy gorąco zapraszamy na imprezę.

Szczegółowe informacje: 033 858 12 56

Ze sportowym pozdrowieniem  
Komitet Organizacyjny Spartakiady

# Cieszyńskie bonzai

Niedawno zostałam zaproszona do niezwykłego ogrodu. Pod bacznym okiem gospodarza tego ogrodu znajdują się pojedyncze kilkunastoletnie drzewa – sosny, klony, buki, wiąz.

Mieszczą się one w... doniczkach, a największe okazy nie przekraczają pół metra wysokości.

I tu mieści się odpowiedź na pytanie "co to jest bonzai?".

Bonzai to nazwa małego drzewka w doniczce. Jednakże proces wytworzenia i uformowania takiego drzewa wymaga wielu lat systematycznej pracy, cierpliwości, wiedzy oraz, co ma ogromne znaczenie, wyobraźni i poczucia piękna. Jest to więc sztuka.

Pierwszymi, którzy się nią zajmowali, byli buddyjscy mnisi i kapłani. Można sobie wyobrazić jak i dlaczego tak się stało. Żyjąc w bardzo ascetycznych klasztorach wewnątrz, w oddaleniu od zgiełku i natłoku problemów będących udziałem świata zwykłych ludzi, byli blisko boga i dzikiej przyrody. Klasztory japońskie zwykle usytuowane były bowiem na odludziu w górach. Rosnące tam na skałach drzewa, smagane wiatrem i palone słońcem, rosły niezwykle wolno przybierając osobliwe kształty. Tak więc kiedyś, kilkadziesiąt lat temu pewien buddyjski mnich pokochał takie drzewko, przeniósł je do klasztoru i zaczął się nim opiekować. Nie uszło to uwadze innych i tak się zaczęła historia bonzai.

Wróćmy zatem do cieszyńskich bonzai, albowiem nie tylko święci buddyjscy garnki lepią czy też formują bonzai. Tym pasjonującym hobby Leszek Klemczak zajął się ok. 10 lat temu. Przedtem był kolekcjonerem kaktusów.

Jego nowa pasja zaczęła się od obejrzenia... książki w księgarni zawierającej 101 porad dla amatorów bonzai. Nie mogę tu nie wtrącić uwagi o braku w naszych księgarniach takiego miejsca, gdzie można by przysiąść i przyrzuć się książce. Ponadto część książek typu np. poradniki jest chroniona przed dostępem do treści foliowym opakowaniem. Można odnieść wrażenie, że autorzy pomysłu foliowania uważają nabywców-czytelników za amatorów kupowania kota w worku. A przecież książka jest towarem specyficznym, jej treść jest ważniejsza od formy. Czyżby sprzedawcy np. butów byli bardziej przyjaźni dla klienta od oferujących książki i czasopisma? Taką formę sprzedaży uważam za lekceważącą.

Teraz nieco optymizmu dla osób równie ubogich materialnie jak buddyjscy mnisi, za to bogatych duchem.

Bonzai może powstawać i powstaje z naszych drzew i krzewów. Większość materiału do formowania bonzai kolekcjoner pozyskuje z natury. Tylko niektóre okazy są kupowane w punktach sprzedaży roślin. Dopiero systematyczna, codzienna praca z wybranym okazem może dać widoczny efekt.

Każdy gatunek ma specyficzne wymagania i musi być traktowany indywidualnie.

Do formowania nadają się szczególnie drzewa i krzewy o małych liściach i gęstych pędach. Drzew o dużych liściach (kasztanowiec) zwykle nie formuje się ze względu na trudność zmniejszenia liści do rozmiarów pasujących do pnia.

Wybierając roślinę do tworzenia bonzai Pan Leszek kieruje się wyczuć – spoglądając na niewielką sadzonkę widzi oczami wyobraźni formę jaką można wytworzyć z tego roślinnego materiału. A jest tych form wiele i mają one dźwięczne, egzotycznie brzmiące nazwy.

Początkujący kolekcjonerzy zaczynają od formy całkowicie wyprostowanej-Chokkan. Bardzo efektowne są drzewka prowadzone w formie kaskady (Kengai) czy półkaskady (Han-kengai). W naturze takie formy występują na skalnych urwiskach. Ciekawa jest też forma tratwy (Ikadabuki) o wielu konarach wyrastających z pnia leżącego poziomo niby tratwa. Interesująco wyglądają drzewka o formie pochylonego pnia (Shakan).

(cd. w następnym wydaniu)

gea

**Serdecznie dziękujemy autorce za nieodpłatne przekazanie tekstu i zdjęć oraz Panu Leszkowi Klemczakowi za udostępnienie swoich pięknych okazów i cennych informacji na ich temat.**



Wiąz drobnolistny



Cyprys



Klon japoński



Filip (wnuk Pana Leszka)  
z cyprysiem groszkowym

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej strony. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.

Wiadomości Ratuszowe, Biuro Promocji i Informacji, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, wr@um.cieszyn.pl